

В соті роковини появи „Кобзаря“

Ціна 30 сот.

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис
для Генерального
Губернаторства

Krakauer Nachrichten
Ukrainische Volkszeitung
für General-Gouvernement
ЧАСОПИС ВИХОДИТЬ
ДВІЧІ В ТИЖДЕНЬ,
В СЕРЕДУ І СУБОТУ
В ГОД. 6. ВЕЧЕРОМ.

Адреса Редакції і Адміністрації:
KRAKAUER NACHRICHTEN.
KRAKAU, Karmeliterstr. 34, II.

Телефони:

Дирекція Видавництва 137-42
Редакції і Адміністрації 230-39
Друкарня 102-79

ВІДДІЛИ:

Холм: Люблинська 26.
Ярослав: Головна 19.
Сянік.

ПЕРЕДПЛАТА:

Місячно 2.50 зол., кварталіно
7.50 зол., піврічно 15.00 зол.
Ціна поодинокого числа 30 сот.

Ч. 18.

Краків, 10. березня 1940.

Рік I.

Благословенна най буде година

БЛАГОСЛОВЕННА НАЙ БУДЕ ГОДИНА
І ТАЯ ХАТА І СЕЛО,
ЩО УКРАЇНІ ПРИНЕСЛО,
З ВЕЛИКИХ НАЙБІЛЬШОГО СИНА.
БЛАГОСЛОВЕННА!

ХТО, ЯК ВІН
ВІДЧУВ ДАВНИХ ЧАСІВ ПРОКЛОНИ,
РУЇНИ СМУТОК, ГРОБУ СТОНИ
І КОЖДИЙ ЗОЯК І КОЖДИЙ СКІН
ПРИНЯВ У СЕРЦЕ?

ХТО ТУЖИВ
ТАКОЮ ЛЮТОЮ ТУТОЮ
ЗА ВОЛЕЮ І ЗА КРАСОЮ,
ЗА ТИМ НАЙБІЛЬШИМ ДИВОМ-ДИВ
ЛЮБОВЮ БРАТА, ЧОЛОВІКА?
КОМУ НАРОД, НУЖДАР, КАЛІКА
НАСИЛЬНО ГНОБЛЕНИЙ КАТАМИ
БУВ ТАК КОХАНИЙ ДО БЕЗТЯМИ
ЗІ ВСЬОГО НАЙДОРОЖЧИЙ В СВІТІ?
ХТО НАЙКРАЩІ СВОЇ ПІСНІ
ТЕПЛОМ СЕРДЕЧНИМ ТАК ОГРІТІ
ЯК ТІ КВІТИ ВЕСНЯНІ
ПРОМІННЯМ СОНЦЯ, ПРИСВЯТИВ
БІДІ І НУЖДІ?

ПОКРИТКАМ
НАСИЛОВАНИМ ВОРОГАМИ,
І ДІДИЧАМИ І ПАНИЧАМИ
І ПОКИНЕНИМ, ЯК ЛИСТ ВІТРАМ,
НА ГЛУМ НЕДОЛІ,
ТІЯ БІДОТІ,
ЩО В СПЕКУ ЖНЕ В КЕРВАВІМ ПОТІ
ПШЕНИЦЮ НА ЧУЖИЙ КОЛАЧ,
П Ж ЗА ТЕ, ЛИШ СУМ І ПЛАЧ,
ЛИШ ВІЧНА КРИВДА, —

ХТО, ЯК ВІН,
МАВ В КРИЛАХ ДУХА ТОЙ РОЗГІН,
ЛЕТІТИ В ВІЧНІСТЬ, ПОНАД ЗОРІ,
ДЕ В БЕЗБЕРЕЖНОМУ ПРОСТОРІ
ЦАРЮЄ ПРАВДА СВІТОВА,
ЩОБ КИНУТИ П ДО ВІЧ,
СВОЮ ОГНЕННУ, СМІЛУ РІЧ
ПРО ЛЮДСЬКІ СТОПТАНІ ПРАВА?
ХТО ДРУГИЙ, ТАК ЯК ВІН ГОРІВ
ОГНЕМ БАЖАННЯ, ЩОБ КОЛИСЬ
ШИРОКІ СТРУІ РОЗЛИЛИСЬ
ДОБРА, ЩОБИ НЕНАВИСТЬ, ГНІВ

НА ВКИ ЩЕЗЛИ, ЩОБ КРУГОМ
ЗАЦВИЛО РАДОСТЮ, ДОБРОМ,
ЯК РАЙСЬКИМ КВІТОМ?

ХТО І ХТО
СВОЇ ВИСОКІ, ЯСНІ ДУМИ
ТАКИМИ ВИСПІВАВ СЛОВАМИ
СЕРДЕЧНО ПРОСТИМИ?

МОВ ШУМИ
ВІТРІВ ОСІННИХ НАД СТЕПАМИ,
МОВ ГРЮХІТ ГРОМУ, АБО ГУК
ПОРОГІВ ДНІПРОВИХ?....

— — — — — СТО РУК
ПІДНОСИТЬ ВІКО ДОМОВИНИ,
А В ДОМОВИНІ ПРАВДА ГИНЕ,
А В ДОМОВИНІ ВОЛЯ МРЕ.
І ДЕ ЄСТЬ ТОЙ І ДЕ ЄСТЬ, ДЕ,
ЩОБ РІДНУ МОВУ, ПОЗАБУТУ,



* 9.III. 1814 = † 10.III. 1861

ОБПЛЬОВАНУ, В ЛАНЦІ ЗАКУТУ,
НЕВІЛЬНИЦЮ ЛИХИХ ПАНІВ
ДО ТОГО СЯЄВА ДОВІВ,
ЩО ВІН ТЕБЕ, МОЯ ТИ МОВО?
ВІН КОЖДИЙ ЗВУК І КОЖДЕ СЛОВО
ПЕРЕТОПИВ В ГОРНИЛІ ДУХА
ТАК, ЩО В ТІЙ МОВІ ЗАВІРЮХИ
НАРОДІВ, НАПРЯМІВ ВІКІВ,
І КВІТІВ ЗАПАХ, ПТАХІВ СПІВ
І ЗІР ДРОЖАННЯ, ПЛАЧ РОСИ,
І ВІДЛЕСК БОЖОЇ КРАСИ,
УСЬО — УСЬО!.....

..... МАБУТЬ НЕМА
І НЕ БУЛО МАБУТЬ НІКОГО,
ЩОБ ДЛЯ НАРОДНОГО ДОБРА
В ЖИТТІ СВОЇМ ЗРОБИВ ТАК МНОГО,
ЯК ВІН ДЛЯ НАС!

БЛАГОСЛОВЕННА Ж НАЙ БУДЕ ГОДИНА
І ТАЯ ХАТА, І СЕЛО
ЩО УКРАЇНІ ПРИНЕСЛО
З ВЕЛИКИХ НАЙБІЛЬШОГО СИНА!
БОГДАН ЛЕПКИЙ

ПОКЛІН ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ!

Ген далеко, на Зеленому Клині, над Доном і в кавказьких горах, у робітничих дільницях великих американських міст, у бразилійських лісах і на канадських фармах, і передусім на всій розлогій та широкій українській землі, скрізь, де тільки живуть люди, свідомі своєї приналежності до української нації, всюди, де б'ються українські серця, — раз у рік, у місяці березні, линуць думки, падуть слова і гомонять пісні — у честь Тараса Шевченка. Як ніякий християнин не може забути двох найбільших церковних свят у році — Різдва та Воскресення Христового — так ні один українець не всміє призабути, що у місяці березні, тоді коли на світ прийшов Тарас Шевченко, слід скласти Йому доземний поклін. І ця пошана, ця любов, якою втішається Тарас Шевченко в українському народі, така велика, така безмежна, що дивуються їй чужинці: вони не можуть збагнути тайни, чому саме український нарід почитає того поета так, як ніякий інший нарід у світі не почитає ніякого свого письменника, дарма, що чейже серед культурних народів світа є справжні велетні духа! Але дивуватися цьому можуть справді лише ті чужинці, які не знають української нації, її історії, її Поета, Його творчості та Його ролі, яку Він відіграв і далше грає в житті українського народу.

Згуртовані суцільними масами на рідній землі, чи розбиті й розпорошені на чужині, українці, вшановують рік-річно пам'ять Тараса Шевченка не тому, щоб в Його особі віддати поклін хоч би навіть найталановитшому поетові, який залишив по собі твори високої письменницької вартості. В особі Тараса Шевченка бачать українці символ української нації: дужої нації, якої чаша терпіння неначе немає дна, та яка проте ніколи не кидає рук, не кидає віри і не тратить надії у свою майбутність. Звуть Тараса Шевченка генієм української нації. Цю назву заслужив Він собі тому, бо вже 100 літ тому зумів, як ніхто перед Ним і ніхто після Нього, у найбільш мистецькій поетичній формі висловити всі українські болі, жалі, всю українську тугу за славетним минулим та все українське національно-політичне „вірую”.

У тих часах, коли „від Молдавіна аж до Фина” „все мовчало”, Він, син кріпака і сам кріпак, підніс пламенний крик бунту. Не був політиком і не промовляв з ніякої парламентарної трибуни. Не був вождом і не стояв на чолі ніякої армії. Не був і редактором-публіцистом, який на сторінках часопису міг би висувати нові ідеї та згуртовувати біля них своїх однодумців. Він був тільки поетом. „Мережав” на папері вірші. Але в ті вірші влив таку силу слова, що сколихнув ними весь нарід!

І став „Кобзар” Тараса Шевченка українським національним евангелієм. Бо є в ньому все, що найближче і найрідніше народові: любов минулого, опис сучасного та поклики на майбутнє. І є в „Кобзарі” те, що саме вдається тільки геніальним творцям: Шевченкові твори ніколи не старіються! Вони вічно молоді, вічно живі, їх думки ніколи не „перестарілі”, — навпаки, вони немов завжди „актуальні”. Правда кожний інакше ті думки розуміє, кожний

що інше „своє” у Шевченкові знаходить та ва нього Шевченка славословить. Але в цьому й сила Шевченка! Кожний Його хоче мати тільки для себе, а Він є власністю усіх: власністю всієї української нації. Це не пусте слово, не крилата фраза. Бо ж не були пустим звуком десятки тисяч українського народу, які — бувало вже — у велиценських маніфестаціях співали одностайно „Заповіт”. Не є пустим звуком любов до народу, яка триває вже округло сто літ, від дня, коли появився перший випуск Шевченкових творів, — „Кобзар”, та якої не всміє захитати ні зменшити ніякі події! Війни й революції перейшли вже понад українською землею, ріки крові скропили її, покоління вимерли, був за той час український нарід уже на вершинах слави і на дні упадку, і вирости поруч книжки „Кобзаря” цілі гори добрих, вартісних українських книжок: але ні на крихітку не зменшилась через те вартість „Кобзаря” і ні один серпанок не закрив постаті Його Автора!

Є „Кобзар” українським евангелієм і може в ньому кожний українець немов в евангелію шукати того, чого спрагнена його душа. Можна в ньому читати ті бодрі поклики, що їх ніде інде не вичитає і ті слова потіхи, яких ніде не почує. Може те найти там вияснення історичних явищ, яких годі нашим простим умом збагнути, можна теж з рядків „Кобзаря” немов крізь

віконце глядіти у ту будуччину народу, яку передбачувати вміють тільки віщі пророки. Не диво, що в таких історичних переломових хвилинах, як отсі, що ми їх сьогодні переживаємо, серця українців линуць до „Кобзаря” ще більше, ще тужливіше, ніж линули раніш. Не диво, що й тепер, серед пожежі війни, українці не забувають про свого Пророка.

І тепер, у березні цього історичного 1940-го року, йтимуть Шевченківські свята по всій довгій та широкій українській землі, та вшановуватимуть пам'ять Шевченкових роковин усі українські гуртки, що їх розкинула по світі сучасна війна. Кожний святкуватиме цього річці Шевченкові роковини, як може, так, як різні вже форми приймали ті поминки впродовж останніх кількадесяти літ, відколи розпочався і прийнявся серед українців масовий культ Шевченка. Одні будуть присутні на величавих концертах-академіях, інші на скромних сходинах. Різні, теж різними словами славимуть того самого Генія тієї самої нації. Але кожний, хто тільки може, повинен докинути свою лепту на жертівник цієї всенародної пошани й любови. І тому й наша скромна газета, призначена для українського населення по цій стороні Сяну й Буга, прилучує свій скромний голос до величавого хору, що співатиме на честь безсмертного українського Співця..

—О—

Богдан Лепкий

ГЕЙ, ЯКІ ТО ЛУГИ ЗАЧАРОВАНІ
ГОДУВАЛИ ТІ ЦВІТИ НЕВИДАНІ,
МОВ ВЕСЕЛЛИ КРАСКАМИ МАЛЬОВАНІ,
А СЛІЗМИ, ЯК ЖЕМЧУГОМ ОБКИДАНІ!

НА ЯКИХ ОБОЛОНЯХ НЕКОШЕНИХ
НАЗЫРАВ ЕСИ МЕДУ ЦІЛЮЩОГО,
Й НА ЯКИХ ТО ШЛЯХАХ, КРОВІЮ ЗРОШЕНИХ
ДУХА ПРЕДКІВ ЗУСТРІВ НЕВМІРУЩОГО?

ЧИ З ЗЕМЛІ СТИЛЬКИ ЧАРУ НЕБЕСНОГО,
ЧИ З НЕБЕС СТИЛЬКИ ЗЕМНОГО ВЗ'ЯЛОСЯ?
ТАК БОГАТО У ТОБІ ЧУДЕСНОГО
В ОДНУ ПІСНЮ СПЛЕЛОСЬ І ЗВ'ЯЗАЛОСЯ!

„Дядько”

ЧИ ЦЕ ДУХ, ЧИ ЦЕ ТІНЬ,
ТІНЬ БЕЗГЛУЗДА, ТУПА?
НІ, ЦЕ СТОРОЖ - САЛДАТ
ЗА ПОЕТОМ СТУПА.

ЧИ НЕЗРИМИМ ПЕРОМ
ВІН НЕ ПИШЕ В ДУМКАХ:
„ШЛЯХ ДО ВОЛІ ВЕДЕ
ПО ТИРАНІВ КІСТКАХ”!

ЧИ НА МУШТРУ ПІДЕ,
ЧИ ДУМАЄ, ЧИ СПИТЬ,
КОЖНИЙ РУХ, КОЖНИЙ КРОК
„ДЯДЬКО” ПИЛЬНО СТЕЖИТЬ.

ДО ВЕСНИ КРІЗЬ ЗИМУ,
І КРІЗЬ ТЕРНЯ ДО РОЖ,
АХ, ЧОМУ Ж ТО В ДУМКАХ
НАМ ЧИТАТИ НЕМОЖ?

ВЕРНЕ З МУШТРИ, СПІЧНЕ,
СКИНЕ ОДЯГ ТАРАС,
ВІН КИШЕНІ ПОМУ
ВИВЕРТАЄ СЕЙЧАС.

ЗАЛЮДНИЛИ Б СИБІР,
НАЧИНILI Б ТЮРМИ,
НАВІТЬ ГОНЧИХ СОБАК
ГОДУВАЛИ Б ЛЮДЬМИ.

ПИЛЬНО ВСЕ ОБЗИРА,
З ШАПКИ ДО ПІДОШОВ,
ЯКБИ МІГ ДО ДУШІ
З ЧОБІТЬМИ Б УВІЙШОВ.

І БУЛО Б БІЛЬШ ТЮРЕМ,
НІЖ ЦЕРКОВ І СКИТІВ,
І ГУСТІЙШІ ШИБЕНИЦІ,
НІЖ ЦВИНТАРНИХ ХРЕСТІВ....”

І ДО МОЗКУ Б ЗИРНУВ
ДО ГАДОК БУНТАРЯ,
ЧИ НЕ ТВОРИТЬ ВІН ТАМ
ПРОТИ ВОЛІ ЦАРЯ?

.....
ЧОРНА НІЧ У ТЮРМІ
ВСЕ ЗАСНУЛО, ХРОПИТЬ,
ЛИШ ПОЕТ І САЛДАТ
НЕ ЗАСНУТЬ НІ НАМИТЬ....

З приводу століття Шевченкового „Кобзаря“

Хто з нас, стоячи біля джерел Дунаю, Дністра, або Дніпра й не знаючи де він стоїть, лиш дивлячись на тую слабоньку бючку води, що на силу пробивається з під землі, міг би подумати, що декілька миль нижче тая слабосила водна бючка виросте в могутню струю, яка з непереможним завзяттям пробється крізь кам'яні гори й граніти і усуваючи з дороги всякі перешкоди нічим і ніким неспинена покотиться у синє море?

І хто з наших предків, беручи перед сто роками до рук перше видання Шевченкового „Кобзаря“, отсю тоненьку книжечку на ліхтій, сіреним папері, в якій було лиш 8 творів (!) поета, міг подумати, що згодом отся, буцім мачухою видана книжечка, виросте до розмірів книги і в мільйонах примірників розійдеться, не тільки по ріднім краю Шевченка, але й на цілій Божій світі, як не в оригіналі, то в перекладах на різні, чужі мови?!

Був це один із нечуваних тріумфів мови й думки, одна з небувалих побід геніяльної людини, що не дивлячись на непоборні перешкоди, всеж таки дійшла до своєї цілі.

Нинішня велич Тараса Шевченка до якоїсь міри осліплює нас, нам тяжко з властивою мірою підійти до нього й до його творів, ми навіть уявити собі не можемо того приниження і того обидливого поведіння, з яким він зустрічався серед своїх і чужих, заки світ пізнався на його геніяльності і зрозумів, що має діло з людиною виїмковою. Що правда, попадалися між сучасниками нашого поета також люди добрі й мудрі, які й честь уміли йому віддати і, як треба було, то на поміч йому спішили, але ж бо кілька було таких, і то часто-густо навіть мужів передових та заслужених, що крім прикраси й кривди нічого для поета не зробили.

Про цензуру нема що й казати. Вона, як чорний дух цілих сто літ снувалася за Шевченковими творами і ще й нині снується та пакостить їм як тільки може, щоби ми їх не прочитали так, як їх написав поет. Але й багато тих, буцім то прихильників та звелічників поета, що видавали його твори, тільки дивилися, щоб видати їх як найдешевшим коштом та як найбільше на тім заробити. Звідси то й такі дивогляди, як „Чигиринській Кобзарь і Гайдамаки“ з вінетю пустині і з баламутною титуловою карткою. Звідси й друга така титулова картка на лляпцігській збірці з 1850 р. „Новий стихотворенія Пушкіна и Шевченка“ (так!). Хто добре приглянувся до рисунків Шевченка, роблених сепією, акварелею, або просто олівцем, той знає, як він дуже дбав про гарне, чисте, часто-густо „елегантне“ викінчення своїх малярських праць, як багато труду вкладав у свої знамениті графічні твори і як він прикро мусів відчувати крайню недбале й легковажне відношення до своїх поезій.

Та ще одне. На наших батьків та дідів, не знати чому, сильне вражіння зробив якраз портрет необголеного Шевченка в кожусі й баранячій шапці, що в них приїхав він із далекого заслання. Виглядав старо й занедбано. А в дійсності було йому тоді заледви сорок і кілька літ, а занедбаність та неохайність також не характеризували його, як людину. Навпаки маємо чимало доказів на те, що він дуже любив і гарно прибрану хату й чисто вдягнену людину.

Ціла невелика спадщина по нім, що була зібрана в чернігівському музею В. Тарновського, як золотий годинник, золотий сигнет, малярська касета, тощо, свідчали проречисто, що Шевченко не вдовольнявся

будьчим, лиш, коли купував щось для себе, то дивився, щоб воно було солідне й гарне, щоб не обличало його мистецьких почувань. Великий мистець не міг стерпіти ярмарочної тандити, був великим ворогом т. зв. дубки. А тут його поезії, його улюблені „діти-квіти“, вся його радість і втіха йшли поміж людей не тільки цензурою сильно покалічені, але й видавцями як будь одягнені, так сказати майже босі й простоволосі. Правда, що десятилітнє заслання поетове завинило тут найбільше, але ж бо й „люди“ не осталися без вини, ті ближче не означені „люди“, на яких Шевченко не раз жалувався й нарікав. Сам він не зрікався надії видати свої твори в достойній формі і з таким виданням носився в думках до смерті. Але що лиш по смерті великого поета справа видання його творів рушилася скоршою і чимраз скоршою дорогою. В XVI томі „Повного видання творів Тараса Шевченка“ помістив Володимир Дорошенко дуже цінну бібліографію Шевченкових праць і додав незвичайно цікаву статтю „Шевченко в цифрах“, з якої подаємо деякі інформації.

По обчисленням Дорошенка „Кобзар“ мав 112 видань у 1,600.450 примірників. До того слід ще додати 21 книжок поезій Шевченка під іншими наголовками (не „Кобзар“) з накладом 307.130 прим., так що тоді будемо мати 133 видання з близько двома мільйонами примірників. Коли ж до того додати ще „Кобзарі“ для дітей та збірки Шевченкових віршів, присвячені для народу, то дістанемо 210 видань із накладом близько 2 і пів мільйона примірників.

Крім того виходили окремі видання поодиноких творів, як приміром 33 видання „Катерини“ з накладом майже пів мільйона. 22 видання „Наймички“ з поперх 300.000 прим., 19 видань „Гайдамаків“ в накладі 137.100 прим., 17 видань „Сну“ і т. д.

Усіх видань поезій Тараса Шевченка, збірних („Кобзарів“, „Кобзариків“, тощо) та окремих поетичних творів маємо 424 з 4,697.450 примірниками. Число примірників можна сміло заокруглити та сказати, що дотепер Шевченкових поетичних творів вийшло не менше ніж 5 мільйонів примірників.

Найбільше їх видрукувано в Харкові (72 видання з 1,531.020 прим.). За Харковом іде Київ (115 видань, 1,521.000 прим.), далше Петербург, Одеса, Львів, Москва, Полтава, Ляйпціг, Прага, тощо.

Усіх міст, де друковано Шевченкові твори, маємо 38. Між ними є й такі далекі, як Нью Йорк та Вінніпег в Америці і такі для українців мало відомі, як Вецляр над Ляном, де всеж таки появилася 7 видань Шевченка в 25.000 томів.

Не всі з отсих мало що не 500 видань мали однакову вартість. Були між ними такі, що приносили новий матеріал, нове опрацювання, нові варіанти, тощо, як ось львівське видання з 1867 р., видання Доманицького з 1907 р., або XVI томове видання варшавське, а були й деякі, що ніяких наукових цілей собі не клали, тільки хотіли дати читачеві Шевченкові твори, яких у книгарнях важко було дістати.

А всеж таки справа видань тих творів йшла, можна сміло сказати, не взад, а вперед, і число їх збільшалося і редакція крашчала і зверхній вигляд „Кобзаря“ представлявся розкішніше.

Досить сказати, що коли в першому виданні „Кобзаря“ з року 1840. було всього 8 Шевченкових творів, то видання Доманицького з 1907 р. нараховувало їх 216 (!), коли перше видання містилося в одній тон-

кій брошурі, то видання варшавського Наукового Інституту розгорнулося на 16 томів, дрібного друку з цілою силою ілюстрацій.

А були між виданнями поодиноких Шевченкових творів й такі, як ось „Гайдамаки“ з ілюстраціями Сластьони, що могли б принести честь кожному заграничному видавництву.

Дуже цікаві висновки можна робити зі статті В. Дорошенка про „Шевченка в цифрах“, якщо комусь іде про генезу й хронологію видань нашого великого поета. Та це вже вимагало би окремої праці, або хоч окремого розділу в праці про Шевченкову бібліографію взагалі. Тут зазначимо тільки, що справа видань Шевченкового „Кобзаря“ все звязувалася як найтісніше з нашою справою взагалі. Крашало наше національне положення, розвивалися перед нами ширші та ясніші національні виднокруги, так і видань Шевченкових творів було більше і видання ті були цінніші і крашчі. Так було з виданнями Доманицького по революції 1905 р. і з львівськими виданнями Романчука і з виданнями Івана Франка.

Революція 1917 р. й оновлення української держави, себто роки 1917 і 1918 піднесли число видань Шевченкових творів на найвищий щабель, себто дійшло до 56 видань у 582.500 примірниках за два роки! Зате в роках 1922 і 1923 не появилася там ніодно нове видання.

Шевченків „Кобзар“ не тільки своїм змістом, але вже самою своєю появою говорить дуже й дуже багато, треба тільки хотіти і вміти слухати того, що він говорить.

* * *

СМІЙСЯ, ЛЮТИЙ ВРАЖЕ,
ТА НЕ ДУЖЕ, БО ВСЕ ГИНЕ, —
СЛАВА НЕ ПОЛЯЖЕ,
НЕ ПОЛЯЖЕ, А РОЗКАЖЕ
ЩО ДІЯЛОСЬ В СВІТІ,
ЧИЯ ПРАВДА, ЧИЯ КРИВДА
І ЧИЙ МИ ДІТИ.

* * *

ПОДИВІТЬСЯ ЛИШЕНЬ ДОБРЕ
ПРОЧИТАЙТЕ ЗНОВУ
ТУЮ СЛАВУ, ТА ЧИТАЙТЕ
ОД СЛОВА ДО СЛОВА;
НЕ МИНАЙТЕ АНІ ТИТЛИ,
НИЖЕ ТІ КОМИ,
ВСЕ РОЗБЕРІТЬ, ТА Й СПИТАЙТЕ
ТОДІ СЕБЕ: ЩО МИ?
ЧИЙ ДІТИ? ЯКИХ БАТЬКІВ?
КИМ, ЗА ЩО ЗАКУТІ?

* * *

УЧІТЕСЯ, БРАТИ МОЙ!
ДУМАЙТЕ, ЧИТАЙТЕ
І ЧУЖОМУ НАУЧАЙТЕСЬ,
СВОГО НЕ ЦУРАЙТЕСЬ:
БО ХТО МАТІР ЗАБУВАЄ
ТОГО БОГ КАРАЄ
ЧУЖІ ЛЮДИ ЦУРАЮТЬСЯ
В ХАТУ НЕ ПУСКАЮТЬ
СВОЇ ДІТИ — ЯК ЧУЖІ
І НЕМАЄ ЗЛОМУ
НА ВСІЙ ЗЕМЛІ БЕЗКОНЕЧНИЙ
ВЕСЕЛОГО ДОМУ.

* * *

В СВОЇЙ ХАТІ — СВОЯ ПРАВДА
І СИЛА І ВОЛЯ!

НЕМА НА СВІТІ УКРАЇНИ,
НЕМАЄ ДРУГОГО ДНІПРА.

До залізних стовпів

Надто відома історія в житті Тараса Шевченка, описана в повісті „Княгиня“, про його мандрівку як малого хлопчини шукати залізних стовпів, що буцімто підпирають небо. Історія, як назвав її сам Шевченко, зворушлива і смішна, але й одночасно дуже характеристична. Вдача Шевченка — це вдача живої людини, що все хоче збагнути, на все дивиться гостро, глибоко, до всього хоче определити своє відношення. Ця риса його характеру чітко зазначилась в його творчості, а ціле його життя — це продовження змагань малого хлопчини, це безупинне, невтомне шукання залізних стовпів української державності.

Молодече захоплення не гасне в ньому ніколи, а дитячу наївність заступає сильна, непохитна віра в слушність його змагань. Невчене та гостре око поета заглядає в саму душу дійсності глибоко, глибоко. Поет відчуває, що український нарід мусить відшукати або виробити в собі тривкі, незнищимі цінності — ці саме залізні стовпи, що підпирають вязання державної будівлі.

І з цього така любов до минулого. Там же саме ці тривкі вартости були, проявлялись, цементували державну будівлю. У глибокому захопленні пише тому поет:

Було колись, запорожці
Вміли панувати! —

висловлюючи тим найбільше признание предкам і zarazом нагану „славних прадідів великих правнукам поганим“, що забули це велике мистецтво.

Гостре, допитливе око поета у вічному шуканні тривких основ розділює і в минулому світло від тіні, рабство і лакейство від національної гідности та відваги. Щораз правильніше бачить поет речі, причини повстання чи упадку держави, — а вслід за тим зариси нового ховау, що повставши в його душі, мусить повстати в серцях усіх українців та воплотитися.

Мов будівничий шукає поет тих темних законів, сполук і тяготіння суспільних сил — і збагнувши співзалежність тих елементів, доходить до висновків, що стають для нас незрушними правдами. Ці думки й висновки знайдемо в „Посланію“ — найглибшому та найяскравішому прикладі шукання Шевченком залізних стовпів української державности.

Не знає Шевченко передусім пощади ні зрозуміння для тих, хто свого не любить, не цинить понад усе. Поставивши як основу пошану свого і любов до свого — говорить Шевченко, як не можна краще до всіх, хто вірить в брехливі гасла „братерства“ народів:

Нема на світі України,
Немає другого Дніпра,
А ви претеся на чужину
Шукати доброго добра,
Добра святого, правди, волі
Братерства братнього
Знайшли?

Несли, несли з чужого поля
І в Україну принесли
Великих слів велику силу
А більш нічого!

Наш недавній історичний досвід найкращим коментарем до тих слів.

Як другий первень видигає безупинно Шевченко національну свідомість і гордість. Знання минулого, „хто ми, чий сини, яких батьків, ким, за що закуті“ — це найперша вимога до кожного українця. Це знання минулого має дати кожному зрозуміння спільної долі; на цьому знанні спільної долі й неолі має зродитись третій, ще міцніший будуючий первень — взаїмна любов українців до себе. Єдність, згідна співпраця — безумовно вартости, без яких бачить він виразно, що українській національній ідеї ніколи не воплотитись. І тому так благально, з таким чуттям пише поет:

Є. Ю. Пеленьський.

Шевченко й Західня Україна

I.

„Спасибіг Вам, Українцям, що Ви не цураєтеся тим парістком, відділенням від рідного корня, приглушенням чужими бурянами, але ще живим продираючимся крізь колючі бодяки до світлого сонінка і обіцюючим цвіт, а колись і торонкі плоди видати...“

Так писав у 1840 р. галицький діяч, Яків Головацький в Київщину до поміщика Платона Лукашевича, дослідника українського минулого і збирача народніх пісень, приятеля Тараса Шевченка.

Лукашевич вже від довшого часу оставав у тісних взаєминах з галичанами. Людина ширших, всеукраїнських поглядів, розумом і серцем відчував єдність галичан і наддніпрянців. Видаючи перший свій збірник народніх пісень і дум, нарочно подав у тексті — що відмітив і в заголовку — наддніпрянські і наддністрянські пісні поруч себе. До нього теж зверталися часто галичани за порадою і допомогою, зокрема просили прислати їм українські книжки і видати старий львівський літопис.

Відповідаючи на такі прохання Івана Вагилевича, відписав йому Лукашевич 15. липня 1843 р. таке:

„У нас трудно випикувати книги з Москви і Петербурга: одну вишлють, а десять очидай на вічні часи, так, що Шевченка «Кобзаря» й «Гайдамаки» більше в рукописах читають“.

У цьому листі є теж цікава для нас згадка про зацікавлення Шевченка нашими західніми землями.

„Підчас перебування Шевченка у мене

— пише Лукашевич — я порадив йому наслідувати деякі слова і форми Ваші, на що він погодився.“

Шевченко, цей великий всеукраїнець, розумів гаразд, що літературна мова мусить об'єднувати всіх, а не розєднувати, тому й погодився впровадити до своїх творів деякі галицькі форми й слова.

Не менше цікавився Шевченко тогочасною галицькою літературою. В листі з січня 1844 р., в якому Лукашевич просить Вагилевича прислати йому „новини Вашого (цебто: галицького) Парнасу“, додає, що якраз тоді, як принесли йому останнього листа від Вагилевича, він читав укупі з Шевченком «Русалку Дністрову», власне Вагилевичового „Мадея“.

Вже з цих коротких згадок у листуванні Лукашевича з Головацьким і Вагилевичем можна виробити собі деякий погляд на те, як живо цікавився Шевченко Галичиною й усіма проявами національно-культурного життя у ній, зокрема ж літературною творчістю. Він напевно прочитав у Лукашевича не лише «Русалку Дністрову», але й інші — зрештою тоді ще дуже нечисленні — літературні твори галичан, що були майже повнотою зібрані в бібліотеці Лукашевича. Читав йому певно господар теж листи галичан тай певно багато розказував про Галичину, яку він знав зі студій і з поїздки.

В 1846 р. вибрався Шевченко на довшу екскурсію на Поділля і Волинь. Побіч Почаєва Шевченко підїхав близенько до тодішньої границі, й довго — як подає біограф — глядів на Галичину, жалкуючи, що не може туди поїхати.

Коли в 1847 р. мав Шевченко виїхати на дальші мистецькі студії до Італії, то заздалегідь уже плянував, що поїде туди че-

Обійміться, брати мої,
Молю вас, благаю!

Останній і найміцніший чинник, що вяже цілу ту будівлю, це непохитна, вічна віра в слушність і перемогу своєї правди. Цю віру висловлює Шевченко скрізь у своїх віршах. В усіх його поезіях розси-пані думки, вислови святої, безмежної віри в перемогу правди, нашої правди.

Встане правда, встане воля...
Встане Україна,
Світ правди засвітить
І помоляться на волі
Невольничі діти!

У наші переломові дні, коли серце кожного українця стрівожене думкою за долю народу, в цю годину прислухатись і підпорядкувати себе вказівкам Найбільшого Українця — це історична необхідність. Бо дух Шевченка між нами і „Слово Його“ — це єдиноправдиве слово українського Євангелія. До нас „ненароджених братів своїх в Україні і не в Україні“ — говорить Шевченко ясно, що без „залізних стовпів“ всі наші змагання і задуми залишаться тільки гарними мріями.

Іван Смолій.

• • •

ЦЕРКВА — ДОМОВИНА РОЗВАЛИТЬСЯ,
А З ПІД НЕЇ ВСТАНЕ УКРАЇНА
І РОЗВІЄ ТЬМУ НЕВОЛІ,
СВІТ ПРАВДИ ЗАСВІТИТЬ
І ПОМОЛЯТЬСЯ НА ВОЛІ
НЕВОЛЬНИЧІ ДІТИ.

• • •

О, МИЛИЙ БОЖЕ УКРАЇНИ!
НЕ ДАЙ ПРОПАСТИ НА ЧУЖИНІ,
В НЕВОЛІ ВОЛЬНИМ КОЗАКАМИ!

• • •

БОРТЕСЯ — ПОБОРЕТЕ;
ВАМ БОГ ПОМАГАЄ;
ЗА ВАС СИЛА, ЗА ВАС ВОЛЯ
І ПРАВДА СВЯТАЯ.

рез Галичину. На жаль, несподіваний арешт розвіяв ці всі пляни.

По десятиох літах заслання Шевченко серед безлічі інших справ і проблем не призабув за Галичину. Одним із доказів на те може служити його бібліотека, яку вспів зібрати знову (вже втретє) після заслання, себто від кінця 1857 р. до початку 1861 р. Серед книжок, що відбивають бодай у деякій мірі Шевченкові зацікавлення й інтереси, є ціла низка книжок присвячених Галичині. Є тут передовсім збірник галицьких пісень Лукашевича, є брошюра М. Смирнова про Галичину й інші книжки. Коли зважити, що в тих часах узагалі було дуже мало книжок про Галичину і добути їх було важко, а Шевченко всетаки їх придбав, і то навіть такі, що в них про Галичину пишеться дуже мало, то можна й на цій основі догадуватися про живе зацікавлення Шевченка Галичиною.

II.

Якже ж відбилося Шевченкове зацікавлення нашими західними окраїнами в його поетичній творчості?

Відповідь на те подає брошюра п. н. „Отвѣтъ «Бояну»-Стебельському на «Письмо до Куліша»“, що вийшла у Львові 1867 р. Автор її, що підписався псевдонімом «Русин» — як догадується М. Возняк, що звер-

*) Ось кілька заголовків з посмертного списку книжок Шевченківської бібліотеки, що його зладив Лазаревський («Опись книгам принадлежавшим Т. Г. Шевченку»):

6. Чин Львовского братства. Москва 1847.
10. Судьба Червоной Руси — М. Смирнова. С. Петербург 1860.
12. Малороссійские и червонорусские народныя думы и песни. Изд. Лукашевича. С. Петербург 1836.
81. Сказание о Гетьмане Петре Конашеніче Сагайдашном. М. Максимовича, 1850.

Найважливіші дати з життя Т. Шевченка

(по старому стилю).

- Року 1814, 25. II*) народився Тарас Шевченко в Моринцях, звенигородського повіту, київської губернії, з батька Григорія і мами Катерини Бойківної.
- „ 1816. родина Шевченків переноситься до села Кирилівки.
- „ 1822. Шевченко вчиться у дяка Совгиря.
- „ 1823. 20. VIII. смерть матері Шевченка.
- „ 1824. до школи замість Совгиря приходить Богорський.
- „ 1824. Шевченко чумакує з батьком.
- „ 1827. Шевченко пастухом. Товарищує з Оксаною, яку згадує пізніше в своїх віршах.
- „ 1829. попадає на двір свого діда Еяльгардта, зразу як кухарчук, а пізніше як слуга («козачок»). Іде з ним до Вільна.
- „ 1830. Шевченко у Варшаві. Вчиться у славного малюра Лямпі.
- „ 1831. переїздить до Петербурга й переходить на другий рік на науку до майстра Ширяєва, чоловіка грубого, що використовував своїх учнів, а не вчив їх.
- „ 1836. Шевченко знайомиться з земляком Сошенком, а через нього з Гребінкою, Жуковським, Брюловим та Григоровичем, людьми високо освіченими та гуманними, що викупили його з кріпацтва та помогли дістатися на науку до петербурської академії мистецтв, де наш поет став улюбленим учнем славного малюра Брюлова.
- „ 1838. Шевченко пише свої перші по-

*) Римські цифри, це чергові цифри місяців.

нув увагу на цю брошуру — Пантелеймон Куліш, близький приятель Шевченка, подає, що Шевченко під впливом розмов про незavidну долю галичан написав «Подражаніє XI. псалму».

„В лютому 1859 г. Шевченко под впечатлієм разговора о положеніи Галичской Руси, написал в подражаніе псалму, стихотвореніе, в котором заключаются слѣдующіе стихи, обращенные к' надменным врагам русской народности:

— «Воскресну Я! — Господь вам скаже —
Воскресну нині, ради Іх,
Людей закованих моїх,
Убогих нищих... Возвеличу
Малих отих рабів німих!
Я на сторожі коло Іх
Поставлю слово...»

І пониче,

Неначе стоптана трава,
І думка ваша і слова.
Неначе срібло куте, бите
І семикрати перелите
Огнем в чорнилі, словеса
Твої, о Господи, такі;
Розкинь же Іх, твої святії,
По всій землі! І чудесам
Твоїм увірують на світі
Твої малі убогі діти.

(15. II. 1859.)

„Такою великою силою видѣл Шевченко в словѣ.»

Оця прекрасна поезія надихана гарячим чуттям: любовію до далеких бездольних братів, перепоена стихійним динамізмом великого поета-всеукраїнця, особливо вирізняється в цілій Шевченковій творчості.

Завдяки тому, завдяки власне оцій надзвичайній красі і силі цієї поезії, як і тісному сердечному звязкові великого поета з оцими малими братами з далеких західних земель, теж Галичина має в творчості Шевченка своє окреме місце.

*) «Отвѣтъ...» ст. 3.

- езії, між ними й поему «Катерина».
- „ 1839. 29. IV. Академія дає Шевченкові срібну медалью в нагороду за малюнок з природи. Шевченко пише «Підкову», «Тополю», «Перебендю», «До Основ'яненка» й «Тарасову Ніч».
- „ 1840. 27. IX. Академія нагороджує Шевченка вдруге срібною медаллю.
- „ 1840. Виходить перше видання «Кобзаря» коштом Мартоса. У ньому: «Думи мої», «Перебендя», «Катерина», «Тополя», «Нашо мені чорні брови», «До Основ'яненка», «Іван Підкова» й «Тарасова Ніч».
- „ 1841. 26. IX. Академія присуджує Шевченкові третю срібну медаль. Він пише: «Черницю Мар'яну», «Утоплону», «Човен» і «Маркевичу».
- „ 1841. Виходять друком «Гайдамаки».
- „ 1841—1842. Шевченко знайомиться з істориком Миколою Маркевичем, з музиком Семеном Артемовським, автором «Запорожця за Дунаєм», з великим актором українцем Щепкином та з отаманом чорноморського війська, автором «Чорноморців» Яковом Кухаренком.
- „ 1843. від VI.—XII. Перша подорож вільного поета в Україну. Побут у Чернігівщині, в діда Тарновського, в Полтавщині у Вільхівського і в князя Репніна в Яготині. Тут познайомився з княжною Варварою Репнін, що осталася його добрим духом. Тоді також зійшовся з Кулішем.
- „ 1844. в лютому подорож до Москви й зустріч зі славістом Осипом Бодянським.
- „ 1844. VII—XI. Друга подорож в Україну. Побут у Яготині і в Кирилівці.
- „ 1845. 22. III. Шевченко кінчить науку в Академії з титулом вільного артиста. Тогож року третя подорож в Україну, — через Москву до Києва. У Києві зустріч із Кулішем, Білозерським, Пильчиковим, Андруським та іншими. Багато їздить. Знайомиться з Козачковським, Чужбинським, та з молодим професором — істориком Костомаровим, Пише тоді (1845) «Гуса», «Невольника», «Великий Їжак», «Наймичку», «Кавказ», «Посланіє», «Холодний Яр».
- „ 1846. — дальша подорож, Кам'янець, Почаїв, Волинь і знову Київ.
- „ 1847. Шевченко за старшого боярина на весіллі Куліша в Мотронівці.
- „ „ 5. IV. Арешт Шевченка за доносом студента Петрова, за приналежність поета до тайного Кирила — Методіївського братства.
- „ 1847. 17. IV. Шевченка привезено до Петербурга. Цитаделя. Слідство. Два місяці побуту в цитаделі. Тоді написані: «Ой одна я одна», «За байраком байрак», «Мені однаково», «Не кидай матері», «Чого ти ходиш на могилу», «Три шляхи», «Костомарову», «Вечір», «Не спалося, а ніч, як море», «Рано вранці новобранці», «В неволі тяжко», «Чи ми ще зійдемося знову» і...

- „ 1847. 2. VI. Шевченка вивозять у Оренбург. Тут знайомство з Федором Лазаревським.
- „ „ 23. VI. Шевченко в Орській кріпості, як салдат 5. лінійного батальйону.
- „ „ Осінь, Шевченко хворий на цингу. Листи до Лизогуба й княжни Варвари (Репнін).
- „ 1848. в Орській кріпості написані: «Думи мої», «Княжна», «Хустина», «Козачковському», «Москалева криниця», «Варнак» ще деякі твори.
- „ „ 11. V. Шевченко виїздить з експедицією Бутакова з Орська до Аралу малювати береги аральського моря.
- „ „ IX. Шевченко приїжджає на острів Кос-Арал. Тут написав чимало поезій, між ними: «Титарівна», «Якби зустрілися ми знову», «Марина», «Пророк», «І небо невміє», «Ой люлі, люлі, моя дитино», «За сонцем хмарочка пливе», «Хіба самому написати» — тощо.
- „ 1849. в місяці листопаді поворот Шевченка до Оренбурга. Знайомство з Броніславом Залеським, Сераковським та ще деякими поляками. Листи до Жуковського й генерала Дубельта з проханням, щоби цар дозволив йому малювати. Відмоза.
- „ 1850. 27. IV. Ревізія і арешт Шевченка на донос офіцера Ісаєва, що Шевченко малює.
- „ „ 12. V. Шевченка переводять з Оренбурга до Новопетровська з наказом як найпильніше стежити за ним, щоби він не читав і не малював.
- „ „ 17. X. Приїзд до Новопетровського форту.
- „ 1851. Листи до кн. Варвари, до Козачковського й Бодянського. Поет нарікає на страшні умовини життя.
- „ 1853. До Новопетровська приходить командант Іраклій Усков і життя для Шевченка кращає. Поет листується з Козачковським, Броніславом Залеським та Артемовським.
- „ 1856. Лист до Толстої, дружини президента Академії Мистців, що поет сподівався амністії від нового царя Александра II.
- „ 1856. 26. IX. В новій амністії з приводу коронації царя, ім'я Шевченка тчеркнено зі списку. Гр. Толета пише, що поетові приятелі й далі клопочуться, щоби його визволити зі заслання.
- „ 1857. 2. V. Лист Лазаревського, що цар згодився на визволення Шевченка.
- „ „ 12. VI. Шевченко починає писати свій знаменитий «Дневник».
- „ 1857. 21. VII. Приходить вістка, що Шевченка помилувано.
- „ „ 26. VII. Він виїжджає з Новопетровська.
- „ „ 5. VIII. Приїздить до Астрахані.
- „ „ 22. VIII. З Астрахані кораблем (Волгою) до Нижнього Новгороду. Тут затримали, бо папери не в порядку.
- „ „ 5—8, XII. Шевченко пише «Неофіти». Знайомство з артисткою Підноювою.
- „ 1858. 10. II. Дозвіл Шевченкові жити в Петербурзі під доглядом поліції і працювати в Академії.
- „ „ 8. III. Шевченко виїздить з Нижнього Новгороду.
- „ „ 10. III. Москва. Щепкін. Княжна Варвара.
- „ „ 22. III. Гостина в Аксакова.
- „ „ 25. III. Обід у М. Максимовича

Епохальна роля Шевченка

„Поезія Шевченка має для нас епохальне значіння: вона зробила з темної етнографічної маси націю*). Не геніальний стиль та форма, але національно-політичний зміст поезій Шевченка, в яких він розвинув широко та багатобачно національно-державний ідеал, зробив його національним пророком. Нам нині важко збагнути, яке неоцінене значіння для національно-державного українського руху мав той факт, що ще в першій половині XIX ст. Шевченко відновив у свідомості земляків приспану, майже перервану традицію змагань за українську незалежну державність. Він відновив ті державні засади, що оживлювали сили української нації в народно-козацьких повстаннях, які увінчалися створенням української держави Богдана, кермували державницькими змаганнями Мазепи і залишили свій слід у політичних планах українських патріотів XIX віку. Шевченко не лише відновив ці змагання, але й перетопив їх у горнилі свого широкого громадянського світогляду та викував „до старого плуга новий леміш і чересло“. Як високо стоїть зміст національно-державної ідеології Шевченка, як широко розвинув він ідею української державної незалежності, бачимо вже з того, що треба було ждати більше ніж півстоліття по смерті поета; треба було, після різного викривлювання тої ідеї, спалити старі пережитки чужої ідеології у вогні революції, щоб нація вповні й остаточно відчула та зрозуміла всю життєву правду національно-державного гасла поета: „в своїй хаті, своя правда і сила і воля“. Шевченко є передусім провідником національного чину аж до найбільшої саможертви для Батьківщини. („Я так її, я так люблю мою Україну убогу... за неї душу погублю“). Свою палку любов розуміє Шевченко не на словах, а на ділі, як живу працю над культурним та соціальним піднесенням обездолених верств рідного народу („Обніміте ж, брати мої, найменшого брата, — благословіть дітей своїх твердими руками і обмитих поцілуйте вольними устами“), над політичним визволенням Батьківщини („Схаменіться, недолудки, діти юродиві! Подивіться на рай тихий, на свою Вкраїну,

полюбите ширим серцем велику руїну! Розкуйтеся, братайтесь!“), „Кайдани порвіте!“).

Над усім змістом його творів панує одна думка — про Україну, про її колишню долю, про сучасне її становище, про її майбутність — і все з погляду найширших національно-громадських завдань. Всі історичні події оцінює Шевченко саме з цього погляду державного визволення, з ідеї самостійності України. Увесь історичний світогляд**) Шевченка побудований на протиставленні славного історичного минулого України її сучасному тяжкому положенню. Поетична думка Шевченка раз-у-раз зверталася до того минулого, доби героїчної боротьби за волю і незалежність; спочатку він ідеалізував його, а опісля, все критичніше до нього ставлячись, шукав в історії ключа до розуміння причин сучасної не-долі.

Його „Кобзар“ став найкращою поетичною інтерпретацією козацького періоду історії України.

Часи Козаччини й Гетьманщини — це доба слави й щастя України, яка вже ніколи не вернеться й за якою доводиться, згадуючи, тільки сумувати. Замість колишньої свободи й слави Україна тепер „обідрана, сиротою по-над Дніпром плаче“. Найкращим виявом свободолюбних змагань українського народу була Запорожська Січ. Тепер її нема, і над її руїнами сумують люди і тільки ворог зловтішно сміється з занепаду й нещастя України. Залишилася тільки „слава“ — запорука майбутнього відродження України; завдання поета — зберегти цю славу в своїх піснях і передати новим поколінням, щоб вони знали, „чия правда, чия кривда, і чії ми діти“.

Культ „козацької слави“ та її носія „козака — козаченька“ зустрічаємо майже в усіх поезіях Шевченка 1838—42 рр. Ми бачимо ідеалізацію Запорожця з його широкою волею й героїськими морськими походами („Іван Підкова“, „Гамалія“), звеличування Гетьманщини, як форми самостійної української державності і самих гетьманів, як носіїв національної вла-

ди серед вільного народу, як борців за його долю. Нарешті бачимо ідеалізацію гайдамаччини як визвольного народного руху та її героїв.

У поемі „Тарасова ніч“ Шевченко вже торкнувся польсько-українських відносин кінця XVI й початку XVII вв., церковної боротьби й козацьких повстань. Однак польсько-українські відносини у минулому розвиває Шевченко у найбільшій своїй історичній поемі в „Гайдамаках“, де розгортає картину кривавого народного повстання 1768 р. на Правобережжі, відомого під назвою Коліївщини. В поетичному вступі до поеми „Інтродукції“ Шевченко розгорнув історичний образ шляхетської Польщі від XVI ст. до її упадку, причому головною причиною цього упадку вважав розвиток шляхетської самоволі, що дійшла до краю в другій половині XVIII ст. і була основною причиною гайдамацького повстання. В гайдамаччині бачив Шевченко стихійний народний рух в обороні основних людських прав поневоленого селянства і, хоч форми, в які цей рух вилився, були страшні, криваві, але це мало свої історичні причини; провідники ж повстання були, на думку Шевченка, натхнені високими мотивами, а їх трагічна й мученицька доля (Гонта) ще більш освячує їх пам'ять. Але ідеалізуючи гайдамаків Шевченко зовсім не ідеалізував їх кривавих учинків. В „Епілозі“ Шевченко розповідає, що самі слухачі „од страху, од жалю німіли“, коли його дід оповідав про криваві гайдамацькі подвиги.

І Шевченко залишився до кінця свого віку вірним своєму загальному поглядові на козаків, як на найкращий історичний тип українця, як на оборонців ідеалів свободи та рівності. Поруч з козаком і козацькою запорожці з Запорожжя займали в поезіях Шевченка центральне місце і були взагалі улюбленими його мотивами. Шевченко з любов'ю малює запорожця як людину непогамованої волі з високо розвиненим почуттям своєї гідності.

До гетьманів, які на його думку, стояли на висоті свого завдання, себто боролися за рідний край і за його свободу, Шевченко ставився з дуже великою пошаною. До таких зачисляє Шевченко Дорошенка, Мазепу і Полуботка та кошового Гордієнка. Але, гостро осуджуючи Хмельницького за відомий переяславський договір, — Шевченко далекий був від того, щоб взагалі не признавати великих заслуг цього гетьмана.

У зв'язку з мотивом поневолення України зустрічаємо в поезії Шевченка по статі російських царів — зокрема Петра I і Катерини II. — тих, що найбільше лиха заподіяли українському народові. Вірно розуміючи їх історичну роль в Україні ненавидів Шевченко їх обох до глибини душі. І так у „Сні“ поет не лише змальовує з їдким сарказмом яскравий образ не-людського, нікчемного, деспотично-кріпацького ладу в Росії, але й освітлює теж нечувану самоволлю та страшний деспотизм російських царів. Вид пам'ятника Петра I викликає в уяві поета образи катів України: Петра I і Катерини II. Він пригадує нам, як цей цар „проклятий, неситий, аспид лукавий“, болота засипав кістками козаків, „поставив столицю на їх трупах катованих“ і в темній темниці Полуботка „вольного гетьмана“ голодом замучив у кайданах, як цей „змій“, „людоїд“, „лютий кат“, „проклятий“ загнав козаків голіх і голодних у сніг на чужину та „порізав із шкур їхніх собі багрянцю, пошив жилами твердими і заклав столицю“.

У „Сні“ поет змальовує не тільки тодішній суспільно-політичний та державно-правний лад в Україні, а посередньо і в Росії взагалі, але головно і передусім та-кож і державно-правне становище України.

Устами козаків, що їх благородними кістками засипані болота над Нісою, що в їх шкур та твердих жил подихає дарська

*) Гл. Повне видання творів Т. Шевченка. Т. IV. Стор. 349—369. О. Лотоцький: Державницький світогляд Т. Шевченка. Накладом Українського Наукового Інституту. Варшава — Львів, 1937.

**) Повне видання творів Т. Шевченка, т. III. Стор. 313—334. Д. Дорошенко: Історичні сюжети й мотиви в творчості Шевченка. Накладом Українського Наукового Інституту. Варшава — Львів, 1935.

в честь Шевченка. Знайомлять його з Погодіном, Шевірьовим і Хомяковим.

„ 1858. 26. III. Виїзд із Москви.

„ „ 27. III. Приїзд до Петербурга. Гостина в М. Лазаревського, Артемовського й Білозерського.

„ „ 8. IV. Знайомство з Львом Толстим, Бенедиктовим, Меєм, Тургеневим і Даргомижським.

„ „ 12. IV. Обід у Толстих в честь Шевченка. Поет клопочеться новим виданням своїх творів.

„ „ 3. V. Шевченко починає працювати над гравюрою.

„ „ 10. VII. До Петербурга приїждить Костомарів. Зустріч з Шевченком.

„ „ Грудень. Знайомство зі славним актором Айрі Олдріджем.

„ 1859. 24. I. Шевченко знайомиться з Марком Вовчком. (Марією Марковичевою).

„ „ 26. IV. Шевченко дістає титул „Академіка“ за гравюрні праці. Хочє їхати в Україну. У травні того року дістає дозвіл і з кінцем травня їде. Відвідує Кирилівку й Моринці. Перебуває у Максимовича, намічує грунт під хату, аж 13. липня тогож року його знов арештують. Поета привозять до Києва. По всі-

ляких пригодах поворот поета до Петербурга.

„ 1859—1861. Переписка поета з Вартоломеем Шевченком про купно-грунту і про будову хати над Дніпром та про одруження з Харитою Довголенківною.

„ 1860. січень. Появляється з друку „Кобзар“, коштом Семиренка, але сильно покалічений цензурою. Поет заходить коло виводу своєї родини з кріпацтва. Свати з Лікерею Полусмаківною, що служила в сестри Кулішевої жінки. Шевченко пише „Марія“, „Остії глава XIV“, „Молитви“, „Плач Ярославни“, „Росли у купочці, зросли“, „Лікері“.

„ „ 21. XI. Цензура дає дозвіл на друк Шевченкового „Букваря“. Шевченко хворий.

„ 1861. 24. II. Останній вірш „Чи не покинуть нам, небого“ і останній лист.

„ „ 26. II. Смерть Тараса Шевченка.

„ „ 28. II. Похорон на Смоленському цвинтарі.

„ „ 26. IV. Тіло Шевченка перевозять з Петербурга.

„ „ 7. V. Похоронна відправа в Київ.

„ „ 8. V. Труна прибуває до Канева.

„ „ 10. V. Похорон Шевченка на Чернечій горі.

Село та його доля у творах Тараса Шевченка

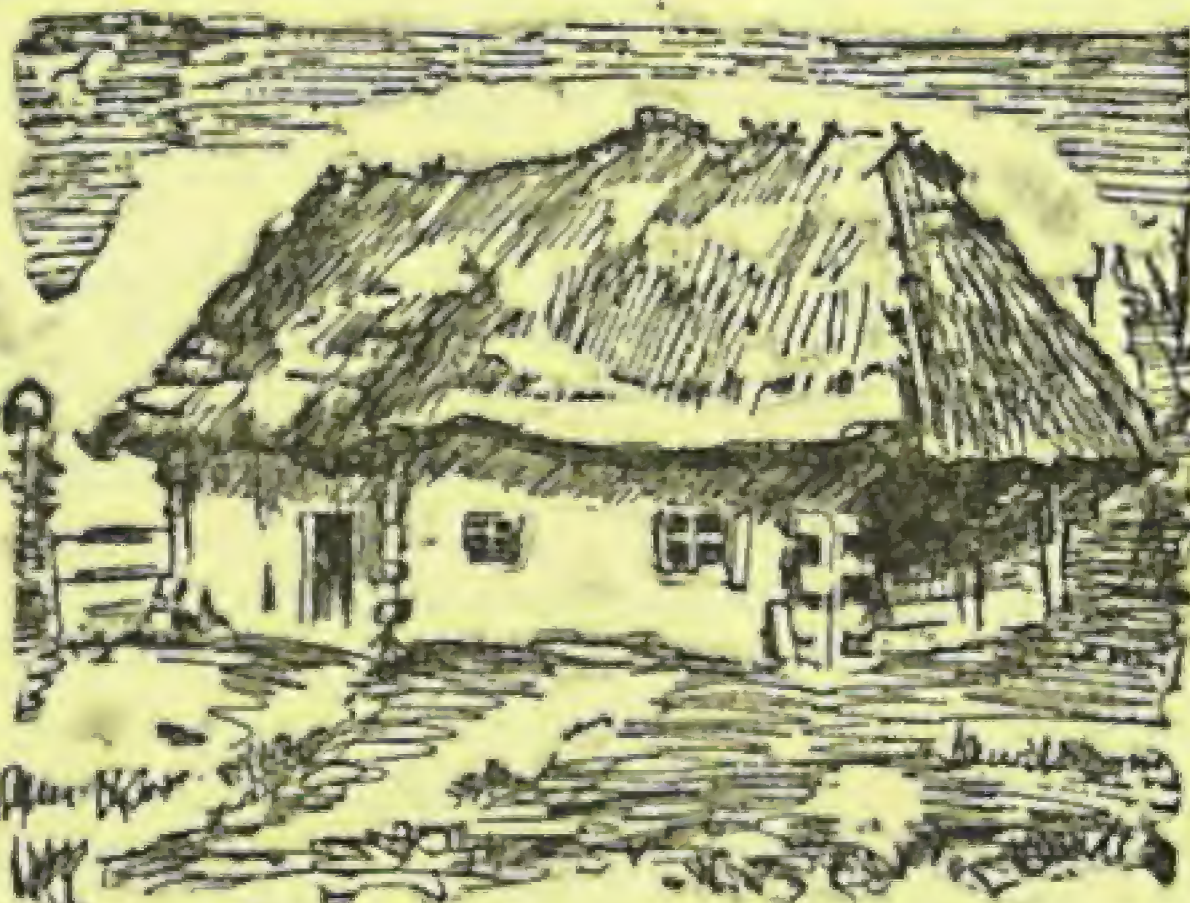
Син та споконвіку потомок селянської родини, сільський пастушок, потім двірський «козачок», до 24-го року життя кріпак, — був Шевченко так тісно всією істотою зв'язаний з селом, як тільки хтонебудь може бути зв'язаний зі своєю суспільною верствою і всім, що її торкається. Відомо: в нас селянство й українство, себто одна верства й увесь нарід, більше ніж в якоїнебудь нації у світі поняття тотежні. Дрібка української шляхти, — ті всі Куліші, Білозерські, Маркевичі, Чикаленки, згуртована здебільша по хуторах, зберігала з піетизмом староукраїнські традиції та була найтісніше зв'язана з простолюттям, з сірою селянською масою. До того причиналися у чималій мірі й політичні обставини: боротьба з царизмом була боротьбою і національною і соціальною, через те кожний з українців, хто ставав до цієї боротьби, мусів об'єднувати гасла національні й соціальні, і найпершим гаслом національним і соціальним було — скасування панщини.

Ту найцупкішу єдність тодішньої української інтелігенції з українською селянською масою зберігала у першу чергу — мова. Говорити, та ще й писати, по українськи, називалося говорити й писати „по мужицьки“. І коли в російських петербурзьких колах намагалися піддавати в сумнів велитенський літературний талант Шевченка, то одним із найчастіших аргументів був

з селянським щоденним буттям. Такий напр. чудовий віршик — усього 15 рядків! — під скромним наголовком „Вечір“:

»Садок вишневий коло хати,
Хрущі над вишнями гудуть,
Плугатарі з плугами йдуть,
Співають, ідучи, дівчата,
А матері вечерять ждуть,
Сімя вечера коло хати;
Вечіря зіронька встає,
Дочка вечерять подає,
А мати хоче научати,
Так соловейко не дає.

Скільки у цих коротких 15-ти рядках любови до українського села та який поетичний чар сповиває представлений у них образок сільської ідилії! Шевченко взагалі любувався в ідилічних картинах села, які



Хата, в якій народився Т. Шевченко.

яскраво контрастують з його описами селянської нужди. Ось другий такий мрійливий образок, змальований лагідними пастелевими красками:

»Село! І серце одпочине...
Село на нашій Україні —
Неначе писанка: село
Зеленим гаєм поросло;
Цвітуть сади, біліють хати,
А на горі стоять палати
Неначе дива, а кругом
Широколістї тополі;
А там і ліс, і ліс — і поле,
І сині гори над Дніпром...
Сам Бог вітає над селом!...»

Ідилічна, спокійна й лагідна краса української сільської природи ввижалася Шевченкові й серед понурих днів заслання. Його спомини про зверхній вигляд українського села були все якнайкращі, і їх не всіли була замрячити ні понура українська селянська дійсність, ні навіть власне таки лихоліття Шевченкових дитячих літ. І так в Орській кріпості у 1847 р. Шевченко писав своє славне

»Мені тринадцятий минуло —
Я пас ягнота за селом.
Чи то так сонечко сяло,
Чи так мені чогось було —
Мені так любо, любо стало
Неначе в Бога...»

ний момент у Шевченка. Хоч поет був найбільшим ворогом соціального поневолення народніх мас і присвятив багато вогнених сторінок протестам проти кріпацтва, проте не висуває на перше місце соціального моменту, лише — національно-державний. Чому? Бо Шевченко як найбільший наш патріот — державник добре розумів, що соціальні несправедливості можна лікувати органічно лише в умовах власної незалежної державності.

„І в цьому саме епохальна роля Шевченка в історії України, що він відновив наші національно-державницькі традиції, на чергу наших історичних завдань поставив ідею державної незалежності, як основної забезпечки інтересів нації. Тому то такої, як „Кобзар“ книжки не має ні один народ. „Кобзар“ — це книжка, що містить у собі національну програму, яка своєю високопоетичною формою має просто чарівний вплив на маси; це невичерпане джерело незломної віри в нашу справу, для всіх поколінь української нації — справді для „мертвих, живих і ненароджених“.

М. Славич.

В три роки пізніше у 1850 р., в Оренбурзі, Шевченко знову вертається до споминів про сільську українську ідилію. Вона така близька й невідступна, що й у сні його не кидає та каже сумніватися радше у те, чи існують „печалі й вороги“. Може все те „лихо“ — це тільки важкий сон?!

»І досі сниться: під горою,
Між вербами, та над водою
Біленька хаточка; сидить,
Неначе й досі синий дід
Коло хативочки і бавить
Хорошее та кучеряве
Свое маленьке внуца.
І досі сниться: вийшла з хати
Веселая, сміючись мати,
Цілує діда і дитя —
Аж тричі весело цілує,
Прийма на руки і годує,
І спать несе А дід сидить
І усміхається, і з тиха
Промовив нишком: »Де ж те лихо?
Печалі тії, вороги?«

Шевченко залюбки покликається на сон, як на посередника між ним та грегариною українською сільською природою. Робить це навіть тоді, коли канва сну має в першу чергу служити йому на те, щоб на ній ткати українську політичну дійсність, яка з ідилією не має нічого спільного, та щоб дати вислів своєму пламенному обуренню. Отже в одній з найсильніших своїх поем, якою безумовно є „Сон“ (у 1844 р.), находимо теж такий чарівний образок:

»Лечу... Дивлюся — аж світає,
Край неба палає;
Соловейко в темнім гаї
Сонце зустрічає.
Тихесенько вітер віє,
Степи, лани мріють;
Між ярами над ставами
Верби зеленіють;
Сади рясні похилились,
Тополі по волі
Стоять собі, мов сторожа,
Розмовляють в полі
І все те, вся країна,
Повита красою,
Зеленіє, вмивається
Ранньою росою,
Вмивається, красується,
Сонце зустрічає —
І нема тому почину,
І краю немає...»

Однак, очевидно, любов і привязання Шевченка до села не кінчалася на любові до сільської природи. Українське ж село, — та ще й у половині минулого століття! — це передусім — українська нужда, це чужинецький визиск, це національне й соціальне поневолення. І боротьбі за покращання долі українського села, долі українського люду, присвячені вся творчість і все життя Шевченка. З тою метою Шевченко вичаровував візію славетнього українського минулого історичні поеми: („Гайдамаки“, „Іван Підкова“, „Перебендя“, „Гамалія“, „До Основ'яненка і ін.), обвинувачував і грозив у виразно національно-політичних поемах („Кавказ“, „До живих і мертвих“, „Заповіт“, „Псалми Давидові“ і ін.), або старався перепачкувати свої думки крізь цензуру, вибіраючи для своїх поем форму неясної містерії („Великий Лях“). Зокрема займався долею жінок, присвячуючи цьому питанню цілу низку прегарних поем (цікаво, що Шевченко тому сто ліг апотезував у жінці матір, без огляду на те, чи шлюбну чи нешлюбну, себто був предвісником тої засади, яка аж у наших часах перемогла у законодавстві та в прилюдній opinі цілого ряду держав, головню у Ш. Німеччині!). Кожна із згаданих сторінок Шевченкової творчості діждалася вже окремих дослїдних студій. Тут можемо тільки згадати, що позатим Шевченко загалом говорить дуже часто про долю, бідкуючи над долею українського села та всієї української нації. Але цей жалє завжди має загально-людські нотки: ніде теж так яскраво, як саме в отих поемах, не проявляється



В неділю, 10-го березня ц. р., в 79-ті роковини смерті Генія України Тараса Шевченка, в Українській Св. Успенській православній церкві (на Повіслю), буде відправлена в 10-тій годині заупокійна літургія, а в годині 12-тій панахида.

ЦЕРКОВНА РАДА.

той аргумент, що — мовляв — Шевченко не вживає „літературної“, лише „мужицької“ мови. Шевченко виразно відповідав: „нехай буду собі мужицький — аби поет!“ І тому й придбана велика самоосвіта та високі студії Шевченка ні на крихітку не змінили його підходу до українського села й усіх його спрхв.

Бо ж поняття „село“ дуже широке. Передусім іде річ про сільську природу, сільський побут та взагалі про колїорит села. І ось, до найкращих перлин Шевченкової творчості належать ліричні поеми, чи навіть деякі невеличкі віршики, в яких описана сільська українська природа, у злуці

багрянця, устами вольного гетьмана козацького, замученого голодом у кайданах та своїми власними устами поет проклинає лютих катів, людодів неситих, зміїв, розпинателів і мучителів України — московських царів. Щоб повалити цей лад, повалити царизм і деспотизм, мусять діти України „одностайне“ на ворога стати та визволити свою матір.

У черговій своїй політичній poemі — „Посланії“ звертається поет і до живих і до мертвих і до тих, що мають прийти на світ і що живуть на Україні і не на Україні, з покликом, щоб боронилися перед чужими впливами і трималися своєї народності. Словом „Посланіє“ — це синтеза Шевченкових думок про визволення України, жива програма для мертвих, живих і ненароджених земляків в Україні і не в Україні, в якій зовсім виразно зазначена мета, політичний ідеал, означені зовсім певні завдання і подані засоби для здійснення ідеалу. Це правдивий національний заповіт Шевченка. Тому воно завжди робило і робить могутнє вражіння.

Вкінці, ще один вельми характеристич-

загальний благородний світогляд Шевченка:

»Той блукає за морями
Світ переходжає,
Долі, доленьки шукає —
Немає, немає,
Мов умерла! А той рветься
З усієї сили
За долею... От-от догнав,
І — бебех в могилу!
(«Невольник», 1845.)

Гострими, різкими, безпощадними словами засовував Шевченко гірку людську долю, побудовану на неправді і взаємній людській ворожнечі:

»У всякого своя доля
І свій шлях широкий:
Той мурує, той руйнує,
Той неситим оком
За край світа зазирає,
Чи нема країн,
Щоб загарбать і з собою
Взяць у домовину;
Той тузами обирає
Свата в його хаті,
А той вишком у кутику
Гострить ніж на брата...» (»Сон»)

У своїх загальних міркуваннях про долю, зокрема про українську селянську долю, Шевченко завжди надавчійно сумний; ні сліду тоді тієї погоди духа, що при описах української природи. Ні сліду того бадьорого поклику, що його читаємо в одній із перших Шевченкових поем (з 1838 р.) «На вічну пам'ять Котляревському»:

»...Встануть сердеги працювати,
Корови підуть по діброві,
Дівчата вийдуть воду брати,
І сонце гляне — рай та й годі!
Верба сміється, свято скрізь!»

Людей і самого себе Шевченко порівнює просто з перекотиполем, яке безпомічне і безпорадне у боротьбі з всесильною долею:

»Вітер в гаю нагинає
Лозу і тополю,
Лама дуба, котить полем
Перекотиполе.

(»Черниця Маріяна»).

Інколи Шевченко просто накликає коритися гіркій долі, якої не сила перемогти змінити:

»Не нам на про з Тобою стати,
Не нам діла Твої судити:
Нам вільно тільки плакати, плакати, плакати,
І хліб насущний замінити
Кровавим потом і сльозами...» (»Кавказ»).

То знову Шевченко бунтується долі навіть найгіршу долю від „сну“, від апатії і безділля. Тоді в розпучі кличе:

»Доле, де ти? Доле, де ти?
Нема ніякої!
Коли доброї жаль, Боже,
То дай злої, злої!»

Але хоч які драстичні Шевченкові описи селянської гіркої долі („...латану спитину з каліки знімають, бо нічим обуть п'яних недорослих. А он розпинають вдову за подушне, а сина кують, єдиного сина, єдину дитину...“) — то все ж Шевченко сам нікому не зазидує і не каже зазидувати тим, яких доля краща:

»Не зазидуй багатому: багатий не має
Ні прияті, ні любови, — він все те наймає...»

Знаємо, що настрої резигнації, спокійного й терпеливого терпіння, це тільки проминаючі хвилини заломання, бо зрештою характеристична для Шевченка саме та бодрість і жадоба боротьби, яка найшла такий яскравий вислів у тому його національно-політичному „віру“, яким є „Заповіт“. Нема теж у Шевченка зайвого огірчення до несправедливої долі. Звідки черпати спокій і силу духа — висловив Шевченко у чудовому вірші „Доля“, одному з

найкращих з останньої доби його творчості (у 1858 р.):

»Ти не лукавила зо мною;
Ти другом, братом і сестрою
Сіромі стала; ти взяла
Мене, маленького, за руку
І в школу хлопця одвела
До п'яного дядька в науку.
»Учися серденько: колись
З нас будуть люди, — ти сказала.
А я й послухав і учивсь,
І вивчився. А ти збрехала!
Які з нас люди?... Та дарма!
Ми не лукавили з тобою,
Ми просто йшли, у нас нема
Зерна неправди за собою.»

Дійсно: насміхалася доля з Тараса Шевченка! 24 роки кріпаком, 10 літ неволі на заслання, 3 і 1/2 року під доглядом поліції та всього 9 літ вільною людиною, — це гірке життя! У тому житті, коли вже врешті став вільною людиною, мріяв, щоб придбати над Дніпром кусник землі та хатину й зажити в ній спокійним, родинним життям. Хоч обертався у найвищих колах петербурського товариства (його довголітня щира приятель з княжною Репніною!), проте шукав собі дружини серед селянок. Хотів женитися з наймишкою Харитею, потім закохався в кріпачку Ликерію Полусмаківну. Але, як на глум, вони лякалися вийти за „пана“, не бачучи душі Шевченка поза його „панським“ вбранням. І таким робом не втішався Шевченко на склоні своїх літ ні родинною ні тією розкішною українською природою, якій присвятив стільки своїх мрій. Його бажання здійснилось щойно після смерті: згідно з його бажанням поклали його у рідну землю, високо на горі, над оспіваним й укоханим Дніпром...
І. Корецький.

—о—

Перед концертом Шевченка

(Уривок спогадів із гімназійної лавки).

Містечко. Партерові дімки, декілька поверхових кам'яниць у ринку і ратуш із годинником на вежі що в його удари вслухуються гімназисти, коли буде перерва в науці, або з тривогою дожидають кінця години, щоб не бути питанням та не дістати зайвої »двійки«.

Містечко жие своїм окремим життям старого романтичного закутка з найстаршою по традиції гімназією в краю, приміщено у тому ж ратуші.

Саме будиться провесна. Ще не розмок лід на великому ставі, ще дримають підсніжники по лісах закутаних імлою, та у повітрі вже чути перші пошуми відлиги, що від неї тає сніг і скресають весняні води.

Наближаються Шевченківські дні, так дуже зв'язані із весною, перед Великоднем і настроями міста. Це ж не будь яка подія. Дорічне велике свято, попис мистецьких осягів на Шевченківському концерті, ціла метушня приготувань, а опісля довгі спогоди, нагода до балачок, критик і усяких міркувань по тихих дімках містечка, де живуть гімназисти їхні рідні та знайомі. Врешті і ціле містечко жие тими ж Шевченківськими святами. Воно як одна рідня. Усім цікавиться, все мусить знати: Хто виголосить промову, хто в комітеті, хто декламує, диригує оркестрою, або хором і які заповідаються несподіванки.

А вже у найбільший пошані, комітет. Він заєдно занятий, радить, або проходить головним хідником перед гімназією. Це вибранці учнів двох найвищих класів. Ім низько розклонюються молодші гімназисти та з повагою відклонюються професори. В гімназії давні традиції, велика пошана для старших. Гімназисти з низчих класів здоровляють знайомих із класів вищих, як при війську, врешті гімназисти залюбки наслідують старшин австрійських драгунів, або 55 піхотного полку, що їх частини стаціонують у тому місті. Гімназійні одно-

строї з високими шапками, бляски і плащі до стану, все це під моду...

Концерт має відбутись у неділю, в суботу йдуть останні приготування. Крізь відчинені вікна у ратуші чути, як пробує хор з оркестрою. Викрики диригента, траскіт до пульта бататою, а то і лайка: »До чор...та! Що за какофонія! Нотрабас, де та fuga? Ра - та - та - та... Та - та... Ще раз!...«

Починає хор на ново, оркестра впадає, контрабас із притиском перескакує нещасну fuga.

Нас кількох »мікрів« із I-ої та II-ої кл. чекає під ратушем аж вийде з наради один із членів комітету, бо маємо їхати візком за килимами й квітами по домах. Це небудьяка церемонія. Везити квіти й килими на Шевченківський концерт можуть лише з третьої і четвертої класи, нас кількох »першаків« і »другаків« удостоїлось виїмково тієї шани, бо ми належали до тайного гімназійного кружка. Гордість була в нас велика — здавалося, що ціле місто дивиться на нас.

Стоїмо і ждемо. Перед нами якась підвода зі села. Селянин пішов до крамниці, коні наїживсь дримають над опалкою з оброком. Вітер розпорошує січку, де-не-де попаде зерно. Гурмою злітають горобці, цірінкають, б'ються, і з фуркотом зривають обсідаючи карлуваті акації та голову на пам'ятнику Собіського...

От, міркуємо, король і всі його забули, горобці на голову сідають. Шевченко не має пам'ятника, але про нього всі згадують...

З вікон гімназії далі несуться співи, гремить оркестра. І знову цей нещасний бас... Знову викрики диригента...

До нас підходить власник книгарні, статочний, з пейсами й ярмуркою, Фаденгехт. Ми поруч його склепу.

— Ну... Що то за такий кавалок? — питає.

— Вечерниці Ніщинського.

— Вечерниці! Добрий кавалок. Його вже грали тому кілька літ. Але що той за бас! Такий бас... Бувало як грав Вергун, або Григорович, то був бас...

В містечку розумілися на всім. І на музиці. Вже до концерту через вікна чули цілу програму.

Тепер оркестра і хор втихли були на хвилину. По тім почали новий кусник: Вербицького »Заповіт« з басовим сольом »Як умру« причому в контрабасі приходило »піччикато«.

Вже обидва баси добрі... І той поправився, а той може навіть у Гофопері співати. То голос!... — притакнув вдоволено Фаденгехт і пішов до крамниці.

Нас небаром покликав комітетовий. Ми пішли за ним і витягнули з гімназійного подвіря великий візок. Традицією було прийнято що за дишель тягнуло двох із третьої класи, зі заду пхали ті з четвертої, а два комітетові, звичайно зі семої класи, йшли поруч, хідником. Вони розклонювалися на всі боки знайомим, щоб дати пізнати свою важність, як комітетових...

Я випадково був при дишлі. Через знайомства, або ще інакше — по протекції. Один із комітетових був учнем мого брата, бував у нас у хаті і любився в моїй тіточній сестрі.

Хоча візок їхав ще в порожні я напивався зі всієї сили, тягнув за всіх, щоби виявити і свою вдячність і пошану хвилі, при тому здавалось, що ціле місто дивиться, мовляв з першої класи, а вже при дишлі... Так їхали ми вулицями, брили в боді і поступали до хат, де вже дожидали нас з наготовленими килимами й квітами, бо це була велика шана для дому, а була б зневага, коли б поминули.

Понавозили квітів і килимів, починалося вбрання салі. Це тривало звичайно цілу ніч, опісля цілий день, аж до самого вечора концерту. Салі теж тонула в зелені й килимах, на стінах видніли написи поодиноких творів поета, на естраді його великий бюст...

Ця ніч, коли вбиралося салю, ці хвилини, до концерту, нагадували чомусь Велику П'ятницю і Суботу, на передодні Воскресення, а сам концерт — Великдень.

І молилося тоді діточе серце Пророка, розспіване справжньою любов'ю і першим подихом весни.
Л. Бережанський

Вимовні цифри 6-ох місяців війни

— Начальна команда німецької армії подала підсумки успіхів і втрат за перших 6 місяців війни до 1. березня ц. р., що є доказом блискучої німецької переваги над ворогом.

По 6-ох місяцях війни на суші, морі і в повітрі Німеччина досягнула такі мілітарні успіхи: За 18 днів розбила польську армію та знівечила в надзвичайно короткому часі наміри ворогів змусити Німеччину до боротьби на два фронти.

На заході німецькі війська обсадили західні фортифікації, що їх продовжено аж до морського побережжя. Тут ворог не відважився в ніякому місці посунутися до смуги лінії Зігфріда, ні заатакувати її. За це німецькі розвідчі й пробоеві відділи виявили в багатьох сміливих акціях свого пробоевого духа і високу вартість технічного озброєння.

У війні на морю з Англією та Францією німецька воєнна маринарка в безнастанній акції здобула великі успіхи. Німецька флоту затопила ворожі військові кораблі, а саме військовий панцирник «Рояль Овк», корабель для літаків «Кураж», допоміжний кружляк «Рояльпінді», 8 торпедовців: «Блянш», «Гайпсі», «Деч», «Гренвіч», «Ексам», «Віску», «Дарінг» і «Джерзей» та коло 20 кораблів стежної та мінової служби, останні при допомозі летунства. Крім цього німецька маринарка затопила багато підводних човнів та важко ушкодила: бойовий панцирник «Нельзон», військовий панцирник «Баргейм», панцирний кружляк «Репульс», важкий кружляк «Егзетер», важкий кружляк типу Лондон, кружляк «Бельфаст» і крім того багато контрторпедовців, стежних кораблів та підводних човнів.

В тому самому часі затоплено 532 торговельних кораблів загальної містоти — 1,904,913 тон і ворожих і нейтральних, які були на службі ворожій флоту.

В порівнянні з тими успіхами німецькі втрати незначні, а саме: один панцирник, 2 контрторпедовці, 6 розвідних і мінових

суден, 11 підводних човнів, що їх знищила здебільша сама залога, щоб не віддати їх в руки ворога.

В повітряній війні німецькі успіхи дійсно блискучі. Німецьке летунство причинило у великій мірі до переможного вирішення польської кампанії. Розбиваючи з повітря польську армію воно одночасно враз з іншою зброєю забезпечувало західні кордони Німеччини. В розвідних летах на ворожу територію німецькі літаки не зважаючи на протиділяння ворога безнастанно долітають до Оркнейських островів і Шотландії. В багатьох випадках літаки переводили ряд нападів на ворожу морську флоту, озброєні торговельні кораблі й озброєні конвої. Німецькі літаки затопили в цій акції 65 кораблів загальної містоти — 75.000 тон. Були це здебільша ворожі торговельні кораблі або нейтральні, що довозили товари до Англії. Крім цього німецькі літаки знищили частинно або важко ушкодили 52 ворожі кораблі загальної містоти 200.000 тон, в тому 40 кораблів англійської воєнної маринарки легкого типу і два кружляки 15.300 тон містоти, два панцирники 63.350 тон містоти і один корабель для літаків 22.600 тон містоти.

Всі зусилля ворожих літаків дістались на німецьку територію, щоб перевести атаки з повітря розбилися об західний мур німецької протилетунської оборони, розбудованої на широку мірку і німецьких мисливських літаків. Досі зістрилили німці 285 англійських і французьких літаків. До цього треба додати 50 літаків знищених на британському кораблі для літаків, так, що загальна втрата ворожого летунства сягає 335 літаків. Крім цього німці зістрилили 9 ворожих бальонів.

Німецьке летунство втратило в боях за 6 місяців на західному фронті і над англійським простором загалом лише 35 літаків. Внаслідок примусового осідання, нещасливих випадків і т. п. втратила Німеччина 43 літаки.

клямаціями віршів (по мистецьки декламував Дмитруню Кожані!) дали доказ, що рідна мова це дорогий скарб, яким ми можемо і повинні гордитися! Національним гимном закінчено такі дорогі нам свята. Зі сльозами в очах виходили батьки з академії: такого святочного настрою не переживав Витків досі ще ніколи! — Хоч крикають ще чорні круки, хоч темні духи силкуються сіяти страх і зневіру в українських селян, хоч різні несвідомі і збаламучені жидівсько-польською дурійкою ставлять колоди на шляху поступу до кращого майбутнього, віримо, що зерно правди і любови, посіяне в душах українського селянина Холмщини, видасть овочі і село відродиться. Тільки не попадати під вплив ворожої пропаганди, але працювати для добра свого народу, а тоді здійсниться бажання української нації.

Місцевий.

Оживлене життя в Дубрівці Руській

Село Дубрівка Руська, біля Сянока, належить до тих сіл на Лемківщині, що за б. Польщі найбільше потерпіли. Дубрівка Руська, це майже чисто українське село, але перед війною не було тут ні одного нашого учителя. Українська дітвора ніколи не мала нагоди почути в школі від свого учителя рідного українського слова. Наших дітей учили польські «учителі». Як вони учили, про це кожен знає.

Негайно по розвалі Польщі населення Дубрівки Руської під проводом заслуженого і загально відомого діяча Василя Подубинського (підстаршини УСС), взялося до праці на народній ниві. Отже відкрито українську школу, в якій учителька С. Баківна та учитель Б. Ганушевський стараються, щоб українська дітвора надбрала бодай частину того, що втратила протягом довгої, важкої польської неволі. В суботу 17. лютого ц. р. відбулося в Дубрівці Руській свято братерства і любови, свято Просфори. По посвяченні Просфори промовляли до приявних: о. Ганушевський, п. В. Подубинський, Бак, Підсосний, Гребінник та інші. Промовці згадували про останні наші переживання, хвилин радості і смутку, про палку любов і привязання нашого селянина до своєї прадідівської землі і закликали всіх до єдності та до щоденної, послідовної і впертої праці для добра нашого народу. Промовці підкреслювали, що лише чорна щоденна праця єдина з неволі нас вирве. В цьому дуже гарному святі взяло участь місцеве українське населення й гості з княжого міста Сянока та з околиці. Село Дубрівка Руська стало вже остаточно певною ногою на чисто національним українським ґрунті і може бути гарним приміром для інших. Слід ще відмітити, що свято Просфори відбулося зовсім без алкоголю! Ми повинні поволи наше населення відучувати від вживання алкоголю при кожній нагоді, бо алкоголь шкодить не лише здоровлю, але й кишені.

На шляху до відродження

Витків (Грубешівщина), положений на межі сокальського повіту, наслідком польського режиму, що китайським муром унеможлилював найменший зв'язок з Галичиною, це типове село, в якому польська злочинна рука зуміла за 20 років поробити страшні спустошення і то під кожним оглядом: матеріальним, моральним, культурно-освітнім і національним, що тепер по ганебнім розвалі польської держави може послужити за зразок для студій відносин на Холмщині. Село, що при 200 родинках має ледви 17 польських родин, є вбоге, спролетаризоване. Господарів, які мають 7—10 моргів поля є лише 10%, далі йдуть власники від 1-го, 3-ох до 5-ох моргів землі, але найбільше число безземельних! Землю, власність місцевого діда, розпарцельовано між спровідцями з пісків мазурів; українцям (за винятком кількох) не дісталось ні пяди.

Польська політика, що змагала до того, щоб стерти з лиця землі все, що носило українське знамя, в нечуваній в історії спосіб поступала супроти українців: знищено церкву, кооперативу, культурно-освітнє т-во „Рідна Хата”. У школі не тільки було дитині відозватися в українській мові, бо за це грозила кара. Колишній польський управитель школи А. Дубас, що ще й досі веде протиукраїнську пропаганду у своїй коршмі, яку тепер заснував в Лашеві, по драконськи поступав з українцями Виткова! Не посмів ніхто з молоді заспівати на вулиці української пісні, бо зараз свистіла поліцейська гума. Інші шикани („славні кракуси”) не минули теж Виткова. Нічого дивного, що такі відносини могли вихова-

ти негативний тип українця. І коли тепер, по розвалі польського ярма, наступило вільніше життя, то деякі малосвідомі наші люди підпадають під вплив ворожої українству пропаганди, мовляв, „тут ще буде Польща”, а тоді поляки покажуть ще свої роги. Селянин, якому добре далась уже в знаки Польща, готов виїхати за море, щоб вже більше не допав його чобіт польського ката. І багато у Виткові таких, половина села, зокрема безземельні.

Та всеж є вже позначки кращого завтра. Село починає прозрівати і розуміти, де його хвороба і як з неї треба лікуватися. Наші найменші вже вчаться в українській школі. Радісно і голосно гомонить з маленьких грудей українське слово! Учителі, яких в селі є двох, вкладають в навчання молоді усю свою душу, щоб з цієї дітвори вирости гідні люди, які зуміли б піти світлішими стежками, ніж їхні батьки. В них наша надія! Далеко гірша справа з молоддю. Вона вихована в польських обставинах, не проявляє належного зацікавлення громадсько-національними справами. Всеж таки при дбайливому заході учителів підібрано кількох кращих хлопців (бо дівчата все радо ходили на курс і на проби), вивчено кілька пісень, дітей навчено деклямацій і святочні академії (22. І. і 29. І.) випали — як на наші скромні обставини — величаво. Реферати про наше недавнє минуле виголосив п. Халімон, тутешній учитель, хором проводив п. В. Василевський, який відспівав бездоганно кілька пісень („Вже час, вже час, народе, встань!..”, „Коли ви вмирали...” і „Гей у лузі червона калина...”). Шкільні діти, які виступили з де-

Українці

купують

елегантне

СКЛО

та ПОРЦЕЛЯНУ

тільки в українській

Комісарській Управі Фірми

ЯКІВ ДІНЕР

Краків, Шевська 20.

Комунікат начальної команди німецької армії

— Начальна команда німецької армії повідомляє: 1 березня на західному фронті нічого важливого не сталося. Німецьке летунство перевело розвідчі літаки аж до Оркнейських островів. При цій нагоді німецькі літаки бомбардували з успіхом в багатьох місцях англійські військові й торговельні кораблі, що пливли під англійським конвоем. Один корабель негайно затонув, на другому вибухла пожежа. 4 інші кораблі важко ушкоджені і мабуть затонули. Один ворожий літак по нічнім леті над північно-західною територією Німеччини, вернувся 1 березня рано коло Нимвеген через голяндський кордон.

— 2 березня на західному фронті не було важливіших подій. Німецькі літаки від ранку до пізніх пополудневих годин відбували розвідчі літаки над цілим Північним Морем. Коло східного побережжя Англії літаки заатакували 2 підводні човни і 11 озброєних або під конвоем торговельних кораблів. Частина з них затоплено, частину важко ушкоджено. Того дня німецькі літаки перевели розвідчі літаки над північно-східною Францією, аж до меж Парижа. На францусько-німецькому кордоні дійшло до повітряних боїв, в яких німецькі мисливські літаки зістрілили 3 французькі літаки.

Два німецькі мисливські літаки не вернулися.

— Останній комунікат німецької начальної команди повідомляє: німецькі стежні відділи взяли на західному фронті між Саар і Палатинським Лісом в полон 9-ох французьких вояків. Німецьке летунство перевело вночі з 2. на 3. березня розвідчі літаки над Англією й Францією. Вороже летунство намагалось передістатися на терец полуднево-західної Німеччини. Один англійський літак перелетів дансько-німецький кордон.

Коло Дізэнгофен дійшло до летунського бою між чотирьма німецькими літаками типу «Мессершміт» і 12-ома французькими типу «Моран». Один французький літак зістрілили, решта не зважаючи на потрійну перевагу, відлетіла.

В німецькому літаку типу «Гайнкель», по довгій бою з трьома французькими мисливськими літаками перестали ділати обидва мотори. 2 німецькі летуни, що становили його залогу, осіли коло Мецу на французькій території, ушкодили апарат і не зважаючи на важку рану, яку одержав один летун, передирлися крізь ворожі позиції до німецьких становищ.

—О—

Відзначення відважного команданта

— Адольф Гітлер, як начальний командант збройних сил Німеччини, прийняв 1 березня у прийнятності начального команданта німецької маринарки капітана-поручника Герберта Шульце і вручив йому відзнаку лицарського ордера залізного хреста. При цій нагоді Гітлер висловив Гербертові Шульце і цілій залозі його підводного човна признання за їх відважні й успішні подвиги в боротьбі з ворогом.

*

Кап.-пор. Шульце затопив своїм підводним човном 16 ворожих кораблів загальної містоти

114.510 тон. Він був уже також англійським «полоненим», але на щастя взяла його «в полон» лише англійська пропаганда, при нагоді затоплення його підводним човном англійського корабля «Файрбік». Тоді то кап.-пор. Шульце повідомив телеграфічно лорда англійської адміралії Черчіля, що може вирятувати залогу затопленого корабля. Лорд Черчіль дозволив собі заявити при цій нагоді в англійській палаті послів, що залозі затопленого англійського корабля вдалося опанувати німецьке підводне судно і взяти враз із нею до неволі кап.-пор. Шульце та цілу німецьку залогу. Очевидно, що Шульце вернувся щасливо до Німеччини і вся правда виявилась сама собою.

—О—

Державний секретар Америки в Берліні

КОНФЕРЕНЦІЯ З КАНЦ. ГІТЛЕРОМ І МІН. РІБЕНТРОПОМ.

— Державний підсекретар міністерства закордонних справ Злучених Держав Сумер Велс приїхав 1 березня на кількадевний побут до Берліна. Сумер Велс приїхав з шефом європейського відділу американського міністерства закордонних справ Джей Перепон Мофа. На дворці повитали гостей в заступстві міністра закордонних справ Німеччини фон Рібентропа високі достойники німецького міністерства закордонних справ та члени американської амбасад в Берліні.

В год. 5 пополудні цього самого дня міністр закордонних справ Німеччини фон Рібентроп прийняв американського держав-

ного підсекретара В. Сумера на авдієнції в будинку міністерства закордонних справ. В часі конференції обох міністрів був присутній дипломатичний представник американської амбасад в Берліні, радник амбасад Керк. Опісля В. Сумера прийняв канц. Гітлер у присутності мін. Рібентропа.

В неділю, 3. ц. м. Сумера Вельса прийняв на одногодній авдієнції заступник фірера мін. Рудольф Гес. Авдієнція тривала одну годину. Того дня по полудні прийняв Сумера також марш. Герінг і відбув з ним довшу розмову.

По триденнім побуті в Берліні В. Сумер виїхав до Швайцарії.

Італія покликала 6 річників під зброю

Італійський уряд вислав до Англії протестаційну ноту проти розпорядків Англії, що до італійської закордонної торгівлі, які зокрема роблять труднощі у довозі вугілля до Італії.

— Італійське міністерство війни покликала під зброю річники 1911, 1912, 1913 і 1914 та зобов'язані до військової служби річники 1919 і 1920.

—О—

Туреччина не буде битися за Англію

— Турецький прем. Рефік Сайдам висловив в радіо велику промову в якій вияснив, що виданий урядом закон про охорону національного господарства розуміють зле і в краю і закордоном. У краю вважають його мобілізацією, за кордоном заповіддю приступлення Туреччини до вій-

ни. Ні одно ні друге не відповідає правді. Уряд може виповісти війну тільки за згодою парламенту. Закон про охорону господарства видано тільки з огляду на внутрішні господарські труднощі, що повстали у зв'язку з міжнародним положенням. Турецьке громадянство не сміє повірити

ГУРТ

скло, порцеляну, фаянс і лампи — поручає

українська
Комісарська Управа Фірми
Е. ШУТЦМАН, Краків, Дітля 63.

сплетням, що їх ширять закордонні чинники на те, щоб сіяти непевні настрої. Вкінці прем'єр обговорив взаємини Туреччини із СССР. Від 6-тих місяців нема в цих взаєминах ніякої зміни. Туреччина ніколи не мала супроти Сопітів якихнебудь агресивних намірів. Таксамо не видно тепер ніяких познач евентуального нападу СССР на Туреччину. Турецька закордонна політика ясна й отверта. Вона зберігає постанови міжнародних договорів.

2.820 стовпів на нім.-совіт. кордоні

Дня 27. лютого 1940 р. закінчено поміри і вбивання 2.820 стовпів на німецько-савітському кордоні, довгому на 1.500 км. Про це закінчення остаточного визначення кордону центральна мішана гранична комісія повідомила уряди Німеччини та СССР виславши на руки мін. Рібентропа та ком. Молотова згадану вістку. Одночасно комісія повідомила, що засадничо поміри скінчені, а на деяких малих відтинках поміри будуть закінчені вже в короткому речинці. Тепер згадана центральна мішана комісія провіряє праці в місци та займається устійненням документів про кордони.

—О—

Англійські втрати на морі

— Англійський пасажирський корабель «Ельстер Кен» (3.791 тон містоти) в дорозі з Ліверпулю до Ірландії осів недалеко острова Ман «на мілині». Всіх подорожних в числі 93 особи вдалося вирятувати і висадити на беріг.

— Німецькі збройні сили затопили на західному побережжю Англії англійський корабель «Пирг» (7.418 тон містоти). 8 осіб зі залоги згинуло. Подорожних на цьому кораблі не було. «Алас» повідомила, що крім великого корабля «П. Л. М. 25» (5.391 тон містоти) німці затопили також корабель «П. Л. М. 15» (3.754 тонн містоти). Англійський корабель «Альбано» (1.176 тон містоти) наїхав на міну і затонув.

Комунікати з північного фронту

— Штаб лєніградської військової округи повідомляє: 29. лютого совітські частини продовжували наступ на Карельському півострові. Совітські відділи заняли залізничний шлях Віпурі — Вількаерві й обсадили станції Ейрепе і Гайнокі, містечко Ілсаяні та кілька курортних місцевостей на східному побережжі, віддалених від Віпурі на 2 км. 28. і 29. лютого ц. р. совітські війська заняли 270 укріплених фінляндських становищ, в тому 70 бетонових артилерійських форті.

— Штаб лєніградської військової округи повідомляє: 1 березня совітські війська продовжували переможно наступ в Карельському просміку й обсадили околицю водопадку Пакколянкоскі на ріці Вуоксі, місцевости Гайнокі, Манніккала і залізничну станцію Палі на лівій Віпурі — Сердоболь а також околицю Кайгаснемі на західному березі віпурського залу. Фінляндці підпалили місто Віпурі. Від 11. лютого до 1 березня совітські війська здобули 922 укріплені фінляндські становища, в тому 235 бетонових артилерійських позицій. Фінляндці втратили 506 гармат, 2.732 скоростріли, 10.000 крісів і 14 міліонів набоїв. Від 11. лютого до 1 березня совіти мали зістрілити 191 фінляндських літаків.

— Фінляндський військовий комунікат повідомляє, що совіти продовжують наступ на заході, на місцевости Моура, Саліньое Перойокі, Гайнокі, Рістепеле, Мелькеде й Ейрепе.

— Шведські часописи повідомляють, що фінляндські війська уступили з другої оборонної лінії на Карельському півострові. Ця лінія тягнулась у віддалені 12 км. на полудне від Віпурі, ц. зп. «Ід» віпурського залу в напрямі західного берега ріки Вуоксі. Фінляндці покинули тут здоблашківський і рівний терен, займаючи рівночасно третю оборонну лінію, що тягнеться від гірських околиць Віпурі в напрямі узгір'я Вуоксі. Є це сильно недоступний гірський терен. Ця нова фінляндська лінія оборони має на своїй правому крилі позицію опору в місті Віпурі, а на лівім ріку Вуоксі й групу озер.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР.

БЕРЕЗЕНЬ.

- 8. Пятниця: Н. ч. Івана Хр
- 9. Субота: Тараса еп.
- 10. Неділя: Сиропуст. Порф.

Український Комітет у Кракові подає до відома, що обов'язкові реєстрації в Комітеті підлягають всі українці без огляду на те, чи перед війною мешкали у Кракові або на терені Генерал-Губернаторства, чи ні. Всі українці, що перебувають до Кракова, чи то на довгий побут, чи лише хвилево повинні негайно зголоситися в Українському Комітеті у Кракові при вул. Яблоновських ч. 46, щоб зареєструватися та подати свою адресу. Зазначуємо, що зголошення адреси є виключно в інтересі реєстрованого. Далі визнається всіх українців, щоб подавали кожноразну зміну своєї адреси. Український Комітет у Кракові видає легітимації позамісцевим українцям лише за порукою двох зареєстрованих у Комітеті людей, або за посвідченням з місцевого Комітету.

ВІДКРИТТЯ МІЖНАРОДНОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ ВИСТАВИ В ЛЯЙПЦІГУ. Минулої неділі мін. д-р Гебельс відкрив в Ляйпцігу першу в сучасній війні міжнародну торговельну виставу. Успіх вистави заповідається як найкраще і вже в перших днях після відкриття відвідали її численні гості з краю і закордону.

— ЛЯВІНА РОЗДАВИЛА ОСОБОВЕ АВТО. На автостраду Гаштайн коло Зальцбурга впала минулого четверга на особове авто велитенська сніжна лавина і засипала його зовсім. У катастрофі два подорожні згнули, третій важко ранений. Авто зовсім знищене.

— ВЕЛИТЕНСЬКА ПОЖЕЖА ФАБРИКИ В ЛЬОНДОНІ. Минулої середні вибухла у східній дільниці Лондону велитенська пожежа в одній фабриці. Іскри перекинулися на суміжні будинки й викликали нові пожежі. Мешканців з околиці мусіли виселити. Понад 100 родин є без даху над головою. Протипожежна сторожа швидко по довгій і важкій праці змогла опанувати стихію. Шкоди велитенські.

— В ПАРИЖІ ЗГОРИЛО ФІЛЬМОВЕ ВИРОБНИЦТВО. В париському фільмовому місті Жуанвіль-ле-Пон вибухла в будинку фільмового виробництва велитенська пожежа, що вмиг перекинулася на всі сім галей. Внаслідок великої кількості негорючого матеріалу протипожежна сторожа не могла опанувати пожежі не зважаючи на найбільші зусилля. За кілька годин всі будинки згоріли до тла. Пожежа заподіяла велитенську шкоду на суму 20 мільонів франків. Причиною пожежі були хиби в технічних улаштуваннях.

— НАЙМЕНШЕ 2 ЗЕМЛЕТРУСИ ДЕННО В ТАДЖИКИСТАНІ. Ніякої країни не навішують так часто землетруси, як середній області СРСР. В одному лише 1939 році нараховано там 822 землетруси. Вони не є такі катастрофальні, як напр. в Туреччині, але всетаки нищать гірські хребти і людські оселі. Ядро цих землетрусів в Таджикистані, середньо-азійській країні з тюрксько-монгольським населенням, що належить тепер до СРСР, як одна із 11-ти совітських союзних республік.

— ПОВІНЬ В КАЛІФОРНІ ЩОРАЗ БІЛЬШЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ. Нагле таяння снігів і хмаролами та зірвання там на ріці Сакраменто довели до того, що повінь в Каліфорнії прибрала велитенські розміри. Повінь заподіяла досі великі шкоди, що їх обчислюють на 5 мільонів доларів. Багато місцевостей повінь відтяла від світа.

— ІРЛЯНДЦІ БОРЯТЬСЯ ЗА ЗНИЩЕННЯ БРИТИСЬКОЇ ІМПЕРІЇ. Американський шоденник «Геральд Трібюн» помістив репортаж - розмову зі столицею Ірландії Дубліна з одним діячем ірландського революційного руху (Ірландської Республіканської Армії — ІРА). «Нашою найвищою метою — говорив він — знищити англійську світову імперію, яку вважаємо найганебнішою політичною системою на земній кулі. Дальше нашою метою є об'єднання ірландської республіки з північною Ірландією і створення соборної Ірландії».

— ІНДІЙЦІ ЗРИВАЮТЬ ПЕРЕГОВОРІ З АНГЛІЄЮ. По великій протипанглійській промові Ганді комітет індійського конгресу рішив зрештитувати з усіх переговорів з англійським в'єцекоролем Індією. Комітет заявив також, що воєнні цілі Англії не найдуть в Індії найменшої підтримки, бо вони не мають для них ніякого значіння.

Українці сходяться у відомій каварні

„КРИСТАЛЬ“

БРАТІВ БІЗАНЦ

Краків, Вестрінг 7.

Малий фейлетон

От так собі...

Дитиною любив я рисувати. Спершу квадратики, трикутники, хрестики, а опісля брався і за «пейсажі». Дві, три чертки — дерево, декілька колісцяток — дим із комины, якась рама в середині з дашком — хата, причому дим був, а не було комины, вікно було більше ніж хата, а дах менший ніж вікно. Також ворона обов'язково сиділа на дереві і то більша ніж ціле дерево. Виходило як на модерних малярських виставах: усе догори ногами, інакше, як у людей.

Та найбільше манив мене — Шевченко. Я силкувався схопити подібність... Починав від шапки: Висока баранкова кучма, під нею вуси, дві точки на очі, довкола зніжкою замикав те все, як голову.

Це були мої перші спроби в портреті... Згодом я рисував уже навіть зі замкненими очима Шевченка і тільки Шевченка, поки не закинув зовсім цього мистецтва. Коли ж у пізніших літах захотілося знову порисувати — починав на ново. Від Шевченка...

Те саме було і з читанням. Навчив-

шись читати починав від Кобзаря, нині вернувся знову до нього.

Може дивним здаватись та вже так водиться у нас. Все починається від Шевченка й кінчиться. Від дитини, до гробової дошки. Всюди і при кожній нагоді — в часах радощів і смутку, в годинах підйому й упадку. Навіть герб свій зайвий: Його ікона на стіні у кожній хаті. І політична думка і книга мудрошів... Бо коли не знаєш як і що — заглянеш до Шевченка. Відчинив цей рідний Коран і навіть у такі часи не впадеш духом найшовши лік цілющий — вічний, нерозгаданий.

Тому так дуже вчувається і нині пей ритм Його віщого слова:

»І неситий не вноре на дні моря поля«. Тому і легше стає нині з Його мольбою на устах:

»Обніміте ж, брати мої
Найменшого брата —
Нехай мати усміхнеться,
Заплакана мати!«

Леле.

—О—

Новий злочин англійської розвідки

— Перед кількома днями англійські часописи принесли коротку вістку про вбивство Чарльса Гейзера, члена англійської палати послів. Тіло вбитого найшли недалеко Кайпнери Кестл. Враз із ним згинув його слуга. Оба дістали стріли в голову. Вбивство викликало велике зацікавлення в цілій англійській пресі. В зв'язку з убивством часописи пригадують промову, яку посол Чарльс Гейзер виголосив 3. жовтня 1939 р. у палаті послів. Він говорив м. ін.: »Підчас минулої війни як фронтівий вояк я дістався в німецький полон. Ще тепер я є старшиною резерви. І нині я готовий виповняти мій обов'язок як тисячі інших. Але

я хотів би знати докладно, як і всі, за що властиво ми боремося. З правдивим жалем мушу ствердити, що в деяких англійських колах є переконання, що мусимо Німеччину знищити і здавити. Однак якщо війна протягнеться — нас стріне програма і страшна нужда. Ця війна не принесе справедливості. Звертаюся з гарячим покликом до прем'єра, щоби поробив заходи у справі підписання правдивого миру й не занедбав ніякої нагоди, яка могла б причинитися до мирного поладження конфлікту. Тільки таким шляхом можна врятувати європейську цивілізацію перед загрозою«. Кілька днів по пій промові Чарльса Гейзера усунули з рядів англійської армії.

На пій основі шоденник «Дейлі Експрес» натякає між рядками, що вбивство Гейзера має політичне тло. В Англії говорять, що вбивство виконали агенти тайної англійської розвідки (Інтелідженс Сервіс) лише за його політичне переконання.

—О—

3 Генерал-Губернаторства

— ВІЗИТАЦІЙНА ПОДОРОЖ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРА Д-РА ФРАНКА. Генерал-Губернатор д-р Франк відбуває тепер візитацийну подорож у варшавській окрузі, щоб наочно переконатися про успіх дотеперішніх праць при відбудові зруйнованих об'єктів, і щоб давати на місці особисто необхідні вказівки. Візитацийна подорож Генерал-Губернатора мін. д-ра Франка в'яжеться тісно з широким пляном господарської відбудови Генерал-Губернаторства, не тільки в ділянках спричинених війною шкід, але піднесення взагалі на вищий рівень господарської культури того терену, занедбаного і відсталого внаслідок безпальної господарки польських чинників. Завданням такої господарської відбудови використати як найбільш продуктивно всі господарські можливості Генерал-Губернаторства і піднести на вищий рівень життєву стопу цілого населення. При нагоді цієї подорожі стверджено не в одному місці як мало уваги зверталось в б. Польщі на використання скарбів землі, на збільшення хліборобської і промислової продукції. Що торкається варшавської округи плян господарської відбудови передбачує м. ін. перетворити простори на схід від Варшави

на великі яринні огороди й овочеві сади. З весною пічнеться там велика праця.

— МАКСИМАЛЬНІ ЦІНИ НА ДРІБ ТА ЯРИНУ. Міський староста у Кракові посадики Шмідт видав перед кількома днями розпорядок, що устійнює такі ціни на дріб і ярину: 1) живий або битий дріб за 1 кг.: курка на торгових площах 3 зол., у крамницях 3,40 зол.; 2) ярини на торгових площах від продуцента за 100 кг.: швіклові буряки 20 зол., звичайна морква 22 зол., цибуля 48 зол., петрушка 48 зол., квашена капуста 46 зол. Ярину у крамницях за 1 кг.: швіклові буряки 30 сот., звичайна морква 32 сот., цибуля 60 сот., петрушка 60 сот., квашена капуста 60 сот. Всі продавці повинні означувати на карточці виразно ціни на своїх товарах.

— СТРОГЕ ПОБОРЮВАННЯ ЗАРАЗЛИВИХ НЕДУГ. Генерал-Губернатор видав недавно розпорядок про поборювання полохних недуг у Генерал-Губернаторстві. Хворі на полові недуги, свідомі своєї хвороби або що підозрівають в себе такі хвороби мають обов'язок негайно зголоситися до лікаря для повного вилічення. Хто поширюватиме такі хвороби буде покараний в'язницею. Хто не вкаже німецькому чи кожному лікарю в кого заразився, намагатиметься не затаїти або подавати фальшиві дані буде також покараний в'язницею.

—О—

Меди й овочеві вина

постачає кооперативам і торговлям медоситня та склад вин

„ЗАГЛОБА“

КРАКІВ, вул. СЕНАТСЬКА 11.

Комісарська управа — Т. Семаківський.

— АНГЛІЯ ОЗБРОЮЄ ВСІ ТОРГОВЕЛЬНІ КОРАБЛІ. Шеф англійської моринарки лорд Черчіль заявив 27. лютого в палаті послів, що Англія озброїть усі свої торговельні кораблі понад 500 тон містоти. На загальне число 3.125 кораблів, які беруть під увагу, досі є вже 1920 озброєних.

— У ФРАНЦІЇ ЗАСУДИЛИ ІТАЛІЙЦЯ НА СМЕРТЬ. Французький воєнний трибунал в Орані засудив на смерть італійського громадянина Рібі Еліаю, якого обвинувачували за шпигунство.

— АНГЛІЙЦІ ЗАТРИМАЛИ В ГІБРАЛЬТАРІ 7 АМЕРИКАНСЬКИХ КОРАБЛІВ. Американська преса повідомляє, що англійці затримали в Гі-

бральтарі від 2 до 25. лютого 7 американських ту. Деякі кораблі на англійський наказ мусіли з кораблів перевої основні ревізії і забрали поштриматися в Гібральтарі 4 дні.

ОГОЛОШЕННЯ

ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИДАВНИЦТВА

Спілки з обм. відп. в Кракові.

I. ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ (для вселюдних шкіл):

1. БУКВАР. Перша книжечка для I. класи вселюдних шкіл, 8°, 104 ст. 2.—
2. УКРАЇНСЬКА ЧИТАНКА для III. класи вселюдних шкіл. Нове перероблене видання. II. накл., 8°, 112 ст. 2.—

В АПРОБАТІ:

3. УКРАЇНСЬКА ЧИТАНКА для IV. класи вселюдних шкіл. 8°, 80 стор. —.—
4. УКРАЇНСЬКА ЧИТАНКА для V класи вселюдних шкіл. 8°, 144 ст. —.—
5. Улян Карпенко: РАХУНКИ для першої класи вселюдних шкіл. 8°, 32 стор. —.—

II. ПЕДАГОГІЧНО-ОСВІТНЯ БІБЛІОТЕКА

4. І. Юшишин — І. Петрова: ВЧИТЬ НЕПИСЬМЕННИХ. Методичний порадник для тих, що пояснюватимуть неписьменним буквар „ДО СОНЦЯ“. 8°, 16 стор. 1.—

В АПРОБАТІ:

1. Роман Батько: МЕТОДИЧНИЙ ПРОВІДНИК ДО „БУКВАРЯ“. (З загальними завданнями про методику початкового навчання). 8°, 20 ст. —.—
2. Др. Улян Карпенко: ПОЧАТКОВЕ НАВЧАННЯ РАХУНКІВ. (Методичний провідник до „Рахунків для I. кл.“). 8°, 12 стор. —.—

III. ПРОСВІТНЯ БІБЛІОТЕКА:

1. Володимир Полянський: ДО СОНЦЯ. Початки писання і читання для дорослих. I. Випуск, 8°, 32 ст. —.50
2. Федір Жуківський: ВАЖНІШІ ПОДІЇ НАШОГО МИНУЛОГО. (Коротка історія України). 8°, 24 ст. —.40

IV. НАРОДНЯ БІБЛІОТЕКА:

1. НАРОДНІЙ КОЛЯДНИК з нотами. 16°, 32 ст. —.80
2. Степан Руданський: СПІВОМОВКИ. 16°, 40 ст. 1.—
3. Марко Вовчок: СТЕПОВИЙ ГІСТЬ. Історичне оповідання. 16°, 24 стор. —.60
4. І. Тогобочний: МАТИ - НАЙМИЧКА. Драма на IV. дії. 16°, 52 стор. 1.50
11. Марко Черемшина: ВЕРХОВИНА. Опов., 16°, 72 ст. 1.50

V. МОЯ КНИЖЕЧКА:

(Бібліотека для найменших)

2. МУРКО І БУРКО. Казка. 32°, 12 стор. —.25
3. ЗАЯЦЬ І МЕДВІДЬ. Казка. 32°, 16 ст. —.25
4. ЛИСИЧКА - ЧЕРНИЧКА. Казка. 32°, 16 ст. —.25

VII. ЛІТЕРАТУРНА БІБЛІОТЕКА:

Друкується:

1. Тарас Шевченко: КОБЗАР. Вибрані поезії.

X. НІМЕЦЬКА БІБЛІОТЕЧКА:

1. І. Корецький: САМОУЧОК НІМЕЦЬКОЇ МОВИ. Випуск I. 1.—

XI. КАЛЕНДАРІ НА 1940 Р.:

1. КАЛЕНДАР - АЛЬМАНАХ. Рік 1940. 8°, 92 ст. + 8 ст. ілюстрацій. Вичерпане.
2. КАЛЕНДАР на 1940 рік, (стінний), 57×47,7 см. —.50
3. СТІННИЙ КАЛЕНДАР, 1940 р. (з портретом Шевченка. 49,5×40,5 см. —.50
4. КАЛЕНДАРЕЦЬ З ТЕРМІНАРОМ на 1940 рік, 32°, 128 стор., брошурований — 1.— зл., в м'якій оправі 1.75 зл., в твердій оправі 2.25 зл.
5. ТЕРМІНАРИК НА 1940 РІК (настільний). 16°, 106 листків 1.80
6. КАЛЕНДАРЕЦЬ НА 1940 РІК, 32°, 32 стор. (в двох кольорах). Вичерпаний.
7. Те саме. II. накл. (Вичерпане).
8. КАЛЕНДАРЕЦЬ НА 1940 РІК. III. накл. 16°, 16 ст. (Вичерпане).
9. Те саме. IV. накл. —.30

XII. ПОРТРЕТИ:

1. ТАРАС ШЕВЧЕНКО. Портрет роботи проф. Мате; ротогравюра на бездеревному картоні, 50×35 см. 2.—
2. ГЕТЬМАН БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. Портрет роботи арт.-мал. В. Дядилюка. Ротогравюра на бездеревному картоні, 50×35 см. —.—
3. ГЕТЬМАН ІВАН МАЗЕПА. Портрет роботи арт.-мал. В. Дядилюка. Ротогравюра на бездеревному картоні, 50×35 см. —.—

Комісарська Управа Фірми
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

поручає українській клієнтелі
порцеляну кришталі лампи



МИРОСЛАВА ЛІДІЯ БОГДАННА
Найдороща Доня
ОЛЬГИ І ОМЕЛЯНА ШКЛЯРІВ
з Вишнівчика,

померла в 4-му році життя 24. II. 1940.
в Райхенбергу. Похорони відбулися 28. II.
ц.р. в Німес ам Родль на місцевий цвинтар.

Дрібні оголошення

Адвокат Микола Крайчик відкрив адвокатську канцелярію у Кракові при вул. Св. Яна 2 (дім Фенікса). 1—2

Хто знає адресу Івана Гуриша начальника пошти на Закарпатті зволить подати на адресу: Іванна Мамчак — Дешно школа, п. Риманів. 1-1

Гаврилик Петро, Фриз Микола, подайте свою адресу: „Льогос“, Колінко, Лежайськ, Ринок 8.

Дмитро Бойко пошукує брата В. Бойка: Грубешів, вул. Піасудського ч. 56.

Нотар - українець просить подати місцевість з опорожненим нотаріатом. Відомість: адвокат Палашевський, Краків, пл. Домініканська 2. Телефон 106-29.

Українська друкарня „Альфа“ в Ярославі, Городська 9. — виконує всі друкарські роботи скоро й солідно. Має на складі всякі канцелярські друки. Виготовляє печатки.

Дмитро Яцків, табор полонених, Німеччина, — подайте свою адресу: Кость Яцків, Ярослав, Шпітальсгасе 34.

Кравецький челядник знайде працю: Семен Кри-
вяк, Ярослав, Головна 18.

Милованці, зголосіться на адресу: Укр. гімназія,
Холм, Чарнецького „Керницький“.

Івана Саварина пошукує Михайло Дух, Холм,
Люблинська 70/1.

Павла Блевича пошукує Марійка: Округ. Союз,
Холм, Люблинська 1.

Яцків Василь, подай листовно свою адресу: Мар-
ків Микола, Константинов п. Лодзь, Заммельягер.

Пошукую брата Богдана Козанівського: Василь
Куць, Гаверлявізе ібер Залцгіттер, Гарц, Лягер V,
Штубе 1.

Іване Ярош — де перебуваєш? Дай про себе знати!
В. Повзаник, Краків, вул. Бічна Гарницька 10/1.

Сергія Єфремов — б. урядовець при уряді о. д.ра
А. Волошина в Хусті. Хто знає його адресу —
просимо негайно подати до Комітету у Кракові.

Ірина Крушельницька, уроджена в Долині! Вас шу-
кає брат Петро. Просимо подати свою адресу до
Українського Комітету у Кракові.

Березна Анна з Бандрова. Подайте свою адресу
до Комітету в Кракові.

Адреса: Український Комітет допомоги бі-
женцям у Кракові, Яблонівських 10/12

Ярмаки Микола і Зіна відізнаються на адресу дру-
дарні. — Ніна і Гриць

Хто знає місце побуту адвоката С. Підгірського
з Волині, прошу подати його адресу Степанові
Лісовому учит. у Красному, пошта Любартів, во-
лость Устинів.

Комісарська Управа Фірми
ЛЕВ БРАЦЕЙОВСЬКИЙ
Краків, вул. Фльоріанська 28.

ПОРУЧАЄ ВАМ свій багатий
ВИБІР ЖІНОЧОЇ КОНФЕКЦІЇ.

Комісарська Управа Фірми
Perlberger & Schenker
Кракав, Burgstrasse 48.
Теодор Семаківський
постачає богослужебні та вино-
градні вина, лікери й коняки.

Ф-ма „КРИЩЕР“ українська Комісарська Управа
Краків, Фльоріанська 9 Звезинецька 6
Урядово затверджений радієвий варстат і продаж радієвих частин.
Можна набути або направити у варстаті: ровери, машини до шиття,
дитячі візки, патефони.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 отиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матрихоніальні по 50 сот. за слово.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39.
З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliter
strasse 34. II, Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79